

Stages d'été Suivez le guide

p. 15-20

Zomerstages Volg de gids

p. 15-20


SCHAERBEEK
info

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKLIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

255
8|05|2017

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK

L'Opération Rosace contre le risque de cambriolage
Operatie Rozet tegen het risico op inbraak

p. 2
p. 2

Le Contrat de Quartier Pogge prend forme
Het wijkcontract Pogge krijgt vorm

p. 4-5
p. 4-5

Moins de sacs en plastique à partir de septembre
Minder plastic zakken vanaf september

p. 6
p. 6



« En mai, fais ce qu'il te plaît »

Adage connu s'il en est. Schaerbeek, elle, n'attend pas le printemps pour faire ce qui plaît à ces habitants ! J'aimerais cette fois donner un éclairage particulier sur l'action de la commune dans les quartiers. p. 3

“Een nieuwe lente, een nieuw geluid”

Het is weliswaar een bekende uitdrukking, maar Schaerbeek wil niet wachten op de lente om te doen wat de bewoners willen. Deze keer zou ik graag de aandacht vestigen op wat de gemeente allemaal doet in de wijken. p. 3

[OPÉRATION ROSACE]

Votre habitation est-elle bien sécurisée ?

Évaluez le niveau de protection de votre logement contre les vols grâce à ce court questionnaire. En cas de doute, parlez-en aux Gardiens de la Paix lors de l'Opération Rosace ou au service Prévention Vol de la commune.

Du 15 au 21 mai, les Gardiens de la Paix organisent l'Opération Rosace. Ils parcourent les rues de certains quartiers afin d'évaluer le niveau de protection de chaque porte d'entrée (de chaque immeuble) contre le risque de cambriolage. A cette occasion, ils déposeront dans votre boîte aux lettres un diagnostic personnalisé. Pour en savoir plus sur la situation de votre logement, remplissez ce court questionnaire d'autodiagnostic.

1. On sonne à la porte

- A. Je demande qui est là avant d'ouvrir.
- B. J'ouvre toujours.
- C. Je demande si la personne sait s'identifier (carte de légitimation).

2. Si je m'absente un instant de mon habitation

- A. Je ferme toutes les portes et fenêtres.
- B. Les fenêtres avec moustiquaires restent ouvertes ou bloquées en oscilllo-battant.
- C. Je laisse une fenêtre ouverte.

3. Les portes extérieures (portes d'appartement) sont verrouillées à double tour

- A. Toujours.
- B. Seulement quand je suis parti.
- C. Jamais à double tour.

4. J'allume une lampe en soirée pour simuler une présence

- A. J'ai branché une lampe sur une minuterie pour qu'il y ait toujours un peu de lumière le soir.
- B. J'utilise une minuterie seulement pendant mon absence.
- C. Je ne laisse jamais de lampe allumée pendant mon absence.

5. Si je pars en vacances

- A. Je laisse un message d'absence sur la messagerie ou les réseaux sociaux.
- B. J'en informe le plus de monde possible. Plus de gens seront au courant, mieux c'est !
- C. J'en informe mes voisins, leur demande de vider régulièrement la boîte aux lettres et d'arroser les plantes.

6. Concernant mes objets de valeur

- A. Je connais vaguement la marque et le type d'appareils que je possède.
- B. En fait, je ne sais pas vraiment ce que je possède.
- C. Tous mes objets de valeur sont répertoriés, photographiés et/ou gravés.

7. La porte d'entrée est pourvue d'une serrure à cylindre

- A. Le cylindre est protégé par une garniture avec des vis apparentes.
- B. Le cylindre dépasse.
- C. Le cylindre est protégé par une rosace de sécurité ou une garniture de sécurité.

8. La porte d'entrée est munie de

- A. Une seule serrure avec pêne dormant que je verrouille rarement.
- B. Deux serrures, j'en verrouille une en journée et les deux, uniquement la nuit.
- C. Plusieurs serrures que je verrouille de jour comme de nuit.

9. Les fenêtres disposent-elles de plusieurs points d'ancrage ?

- A. Non, elles ne se ferment qu'avec un seul point.
- B. Les fenêtres disposent toutes de plusieurs points d'ancrage.
- C. J'y ai appliqué des verrous supplémentaires.

10. Le soupirail

- A. Est fixé fermement à l'aide d'une chaîne et d'un tire-fort et il ne peut pas être soulevé.
- B. Est muni d'une chaîne et d'un tire-fort.
- C. Est amovible et peut être soulevé.

RÉSULTATS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Sous-Total
A	6	6	6	6	0	3	3	0	0	6	
B	0	0	3	3	3	0	0	3	3	3	
C	3	3	0	0	6	6	6	6	6	0	

Score final

Explication des résultats

- **Entre 50 et 60 :** Félicitations ! Vous avez adopté une bonne attitude préventive. N'hésitez pas à contacter gratuitement votre conseiller en prévention vol pour obtenir plus d'informations.
- **Entre 40 et 50 :** Vous avez déjà fait des efforts pour sécuriser votre habitation mais il y a encore des améliorations possibles. Envie de recevoir quelques trucs et astuces supplémentaires ? Demandez gratuitement conseil à votre conseiller en prévention vol.
- **Moins de 40 :** Pour plusieurs raisons, votre habitation est vulnérable au cambriolage. Se sécuriser est souvent plus facile qu'on ne le pense. Demandez gratuitement conseil à votre conseiller en prévention vol.

Contact :

Conseiller en prévention vol

☎ 0497/89.51.65

✉ preventionvol@schaarbeek.irisnet.be

Les services Prévention Vol et des Gardiens de la Paix font partie du Programme de Prévention Urbaine (PPU) de Schaarbeek.

Plus d'informations :

🌐 www.besafe.be

🌐 www.conseillerenpreventionvol.be

[OPERATIE ROZET]

Is uw woning goed beveiligd?

Évalueer de diefstalbeveiliging van uw woonst met deze korte vragenlijst. Spreek in geval van twijfel de Gemeenschapswacht aan over operatie Rozet, of ga naar de dienst Diefstalpreventie van de gemeente.

Van 15 tot 21 mei loopt bij de Gemeenschapswacht operatie Rozet. De dienst zal door de straten van enkele wijken trekken en controleren in welke mate iedere voordeur (van elk gebouw) beveiligd is tegen het risico op inbraak. U zult nadien dan ook een gepersonaliseerde diagnose in uw brievenbus vinden. Doe vóór al het andere zeker ook deze korte zelftest.

1. Er wordt aan de deur gebeld

- A. Ik vraag wie het is alvorens de deur te openen.
- B. Ik doe altijd open.
- C. Ik vraag of de persoon zich kan identificeren (legitimatiekaart).

2. Als ik mijn woning even verlaat...

- A. sluit ik alle ramen en deuren.
- B. vensters met vliegenramen blijven open of in draai/kiiep-stand.
- C. laat ik een raam open.

3. De buitendeuren (appartementendeuren) zitten op het nachtslot

- A. Altijd.
- B. Alleen als ik weg ben.
- C. Nooit op het nachtslot.

4. Ik doe 's avonds een lamp aan om een aanwezigheid te simuleren

- A. Ik heb een lamp aangesloten op een tijdschakelaar zodat er 's avonds altijd een beetje licht is.
- B. Ik gebruik alleen een tijdschakelaar tijdens mijn afwezigheid.
- C. Ik laat nooit een lamp aan tijdens mijn afwezigheid.

5. Als ik op vakantie vertrek...

- A. laat ik een afwezigheidsbericht achter op de voicemail of de sociale netwerken.
- B. breng ik zoveel mogelijk mensen hiervan op de hoogte. Hoe meer mensen op de hoogte zijn, hoe beter!
- C. breng ik mijn burens hiervan op de hoogte, vraag ik hen om regelmatig mijn brievenbus leeg te maken en de planten water te geven.

6. Wat mijn waardevolle voorwerpen betreft

- A. Ik ken vaag het merk en het type toestellen dat ik bezit.
- B. Ik weet in feite niet echt wat ik bezit.
- C. Al mijn waardevolle voorwerpen zijn geïnventariseerd, gefotografeerd en/of gegraveerd.

7. De inkomdeur is voorzien van een cilinderslot

- A. De cilinder wordt beschermd door een plaatje met zichtbare schroeven.
- B. De cilinder steekt uit.
- C. De cilinder wordt beschermd door een veiligheidsrozet of een veiligheidsplaatje.

8. De inkomdeur is voorzien van

- A. Eén enkel slot met nachtschoot dat ik zelden op slot doe.
- B. Twee sloten: overdag sluit ik er één en enkel 's nachts sluit ik ze allebei.
- C. Verschillende sloten die ik zowel overdag als 's nachts sluit.

9. Beschikken de ramen over verschillende verankeringspunten?

- A. Nee, zij sluiten met slechts één enkel punt.
- B. De ramen beschikken allemaal over verschillende ankerpunten.
- C. Ik heb opbouwsloten voorzien.

10. Het kelderrooster

- A. is stevig vastgemaakt met behulp van een ketting en een spanschroef en kan niet worden opgetild.
- B. is uitgerust met een ketting en een spanschroef.
- C. kan worden verwijderd en worden opgetild.

RESULTATEN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Sub-totaal
A	6	6	6	6	0	3	3	0	0	6	
B	0	0	3	3	3	0	0	3	3	3	
C	3	3	0	0	6	6	6	6	6	0	

Eindscore

Verklaring van de resultaten

- **Tussen 50 en 60:** Proficiat! U heeft een goede preventieve houding aangenomen. Aarzel niet om gratis contact op te nemen met uw diefstalpreventieadviseur om meer info te krijgen.
- **Tussen 40 en 50:** U heeft reeds inspanningen geleverd om uw woning te beveiligen maar er is nog ruimte voor verbetering. Wilt u graag extra tips and tricks? Vraag gratis advies aan uw diefstalpreventieadviseur.
- **Minder dan 40:** Uw woning is om verschillende redenen kwetsbaar voor inbraken. Zich beveiligen is vaak makkelijker dan gedacht. Vraag gratis advies aan uw diefstalpreventieadviseur.

Contact:

Dienst Diefstalpreventie

☎ 0497/89 51 65

✉ diefstalpreventie@schaarbeek.irisnet.be

De diensten Diefstalpreventie en de Gemeenschapswacht maken deel uit van het Stedelijk Preventie Programma (SPP) van Schaarbeek.

Meer info:

🌐 www.besafe.be

🌐 www.diefstalpreventieadviseur.be



« En mai, fais ce qu'il te plaît »

Aldage connu s'il en est. Schaerbeek, elle, n'attend pas le printemps pour faire ce qui plaît à ces habitants !



J'aimerais cette fois donner un éclairage particulier sur l'action de la commune dans les quartiers. Comme vous le constaterez à la lecture de ce numéro, nous n'épargnons pas nos efforts pour travailler au bâti, améliorer les quartiers, magnifier le patrimoine existant... Bref, donner raison aux Schaerbeekois... fiers d'habiter une commune riche en bâtiments d'exception et en initiatives citoyennes susceptibles d'améliorer de manière significative le bien-vivre ensemble grâce à des projets fédérateurs.

Inventer Schaerbeek est un défi de tous les jours que nous partageons tous, administrations, associations et citoyens. Que ce soient les Contrats de Quartier durables, l'Agence Immobilière Sociale (ASIS) ou encore les expositions et balades exploratoires dans la commune, le mot d'ordre est le même : valoriser le patrimoine passé, existant et à venir.

Les Schaerbeekois du cru ou à venir ne s'y trompent pas. Je ne compte plus les initiatives citoyennes en quête de démocratie participative (p. 5), les balades ou les expositions célébrant l'art et l'architecture dans notre commune (p. 6). Sans parler des Schaerbeekois qui choisissent d'exercer leur art au sein de nos quartiers (p. 9). Tout cela n'est possible qu'à une condition : offrir un écrin à chacun afin de permettre à Schaerbeek d'être ce qu'elle a toujours voulu être et rester : un cocon fourmillant d'initiatives, chaleureux et porteur de projets. Un environnement particulier et unique que je vous invite à découvrir ou re-découvrir en déambulant dans les rues, les artères et les parcs schaerbeekois.

C'est Schaerbeek, car vous le valez bien.

Bernard Clerfayt
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

“Een nieuwe lente, een nieuw geluid”

Het is weliswaar een bekende uitdrukking, maar Schaerbeek wil niet wachten op de lente om te doen wat de bewoners willen.

Deze keer zou ik graag de aandacht vestigen op wat de gemeente allemaal doet in de wijken. Zoals u zal merken bij het lezen van dit nummer, zijn wij niet vies van een beetje werk. We steken de handen uit de mouwen om te werken aan gebouwen. De wijken worden aangepakt en verbeterd, het huidige erfgoed wordt in de verf gezet... Kortom, de Schaarbekenaren mogen terecht trots zijn om in een gemeente te wonen die overloopt van de bijzondere gebouwen en tal van burgerinitiatieven die dankzij overheidsprojecten het goede samenleven nog veel meer kunnen verbeteren.

Schaerbeek ontwerpen is een dagelijkse uitdaging waar iedereen aan meewerkt: overheid, organisaties en burgers. Of het nu gaat om duurzame wijkcontracten, "l'Agence Immobilière Sociale" (ASIS) of nog meer ontdekkingsstentoonstellingen en -wandelingen in de gemeente, het motto blijft hetzelfde: met volle teugen genieten van het erfgoed van het verleden, heden en de toekomst.

Alle Schaarbekenaren, jong en oud, hebben het bij het rechte eind. Ik houd al lang niet meer bij hoeveel burgerinitiatieven er al zijn geweest in de zoektocht naar participatiedemocratie (p. 5), of hoeveel wandelingen en exposities er al zijn georganiseerd om kunst en architectuur te viëren in onze gemeente (p. 6). En dan heb ik het nog niet eens over de nieuwe Schaarbekenaren die ervoor kiezen hun kunst in het hart van onze wijken uit te oefenen (p. 9). Dat alles zou niet mogelijk zijn als aan één voorwaarde niet voldaan wordt: iedereen bedanken dat ze Schaerbeek laten zijn wat het altijd al heeft willen zijn en blijven: een enthousiaste cocon die krioelt van initiatieven en tal van projecten. Ik nodig u dan ook uit om deze bijzondere en unieke omgeving van Schaerbeek te (her-)ontdekken door rond te wandelen in de straten, grote lanen en parken.

Dat is Schaerbeek, want u bent het waard.

[PATRIMOINE]

Tout l'Art nouveau de Schaerbeek sur une seule carte

Le service du Patrimoine propose une nouvelle carte de la commune révélant la diversité des constructions Art nouveau sur son territoire. Une trentaine de façades de maisons particulières mais aussi de commerces, d'écoles, de monuments ou de mobiliers urbains y sont évoqués.

Cette carte, rédigée par Geneviève Van Tichelen, permet de visualiser les quartiers qui rassemblent de nombreux édifices construits au tournant du XIX^e et du XX^e siècle. Elle pointe également les bâtiments qui ont gagné le Prix Patrimoine de la commune pour leur restauration exemplaire.



RETOUR EN ARRIÈRE

C'est à Schaerbeek que Victor Horta réalisa sa première commande pour Eugène Autrique en 1893. Cette année a marqué le début de l'Art nouveau. Très vite après, Gustave Strauven, qui travailla un an avec lui, déploya son style inventif dans les nouvelles avenues schaerbeekaises. François Hemelsoet, Joseph Diongre et Henri Jacobs s'installèrent alors dans la commune et réalisèrent de nombreux projets. Jacobs, outre de nombreux logements sociaux, construisit deux grands ensembles scolaires aujourd'hui classés et qui suscitent encore l'admiration des visiteurs.

UNE CARTE TOUT PUBLIC

« Cette carte gratuite, destinée aux Schaerbeekois mais aussi aux touristes et aux passionnés d'Art nouveau, répond à une vraie attente », a souligné Frédéric Nimal, Echevin du Patrimoine, à l'occasion du BANAD Festival (Brussels Art Nouveau et Art Deco Festival) qui

est devenu un rendez-vous phare du patrimoine. A Schaerbeek, le festival accueille en effet près de 4.000 visiteurs le temps d'un week-end.

Ce plan complète une première carte touristique réalisée l'an dernier à l'occasion de l'ouverture de Train World. Le nouveau musée du train attire un nouveau public qui souhaite souvent prolonger sa visite d'une découverte de la commune.

Les deux cartes gratuites sont disponibles à l'Hôtel communal, à la Maison des Arts, à Train World, à la Maison Autrique et dans de nombreux lieux touristiques de Schaerbeek.

Infos :

Cabinet de l'Echevin du Patrimoine
02/244.71.12



[ERFGOED]

Alle Art nouveau van Schaarbeek op één kaart



De dienst Erfgoed stelt een nieuwe kaart van de gemeente voor, die de diversiteit van de Art nouveau-werken op het grondgebied illustreert. Hierop staan een dertigtal gevels van privéwoningen, maar ook van handelszaken, scholen, monumenten of stadsmeubilair.

Deze kaart, van de hand van Geneviève Van Tichelen, toont die wijken waar tal van gebouwen van rond de eeuwwisseling (19^{de} en 20^{ste} eeuw) te zien zijn. Ook zijn de gebouwen erop aangeduid die de Patrimoniumprijs van de gemeente hebben gewonnen voor hun prachtige restauratie.

TERUGBLIK

In Schaerbeek voerde Victor Horta zijn eerste opdracht uit voor Eugène Autrique, in het jaar 1893. Dat jaar luidde het begin in van de Art nouveau. Kort daarna paste Gustave Strauven, die een jaar lang met hem had gewerkt, zijn inventieve stijl toe op de nieuwe lanen van Schaerbeek. Vervolgens

verhuisden François Hemelsoet, Joseph Diongre en Henri Jacobs naar de gemeente, waar ze vele projecten realiseerden. Naast tal van sociale woningen bouwde Jacobs ook twee grote scholen die ondertussen geklasseerd zijn en die ook vandaag nog de bewondering wekken van bezoekers.

EEN KAART VOOR IEDEREEN

“Deze gratis kaart, die niet alleen bestemd is voor de Schaarbekenaren, maar ook voor toeristen en liefhebbers van Art nouveau, voorziet in een echte vraag,” benadrukte Frédéric Nimal, Schepen van Erfgoed, naar aanleiding van het BANAD Festival (Brussels Art Nouveau & Art Deco Festival), dat is uitgegroeid tot een echte trekpleister voor erfgoed. Dit Schaerbeekse festival lokt

immers bijna 4.000 bezoekers op één weekend tijd.

Dit plan is de aanvulling op een eerste toeristische kaart die vorig jaar werd gemaakt naar aanleiding van de opening van Train World. Het nieuwe treinmuseum trekt een nieuw publiek aan dat na zijn museumbezoek vaak ook de gemeente wil ontdekken.

De twee gratis kaarten zijn te verkrijgen in het Gemeentehuis, het Kunsthuis, Train World, het Autrique-huis en op de vele toeristische plaatsen van Schaerbeek.

Info:

Kabinet van Erfgoed
02/244 71 12

[CONTRAT DE QUARTIER]

Revitalisation urbaine en cours au quartier Pogge

Les Contrats de Quartier durables (CQD) sont des contrats passés entre la Région bruxelloise et les communes dans le but de revitaliser la vie de quartier. A Schaerbeek, 10 CQD ont été réalisés par le passé ou sont en cours de finalisation. Le 11^e CQD de la commune vient de démarrer dans le quartier Pogge. Les habitants, les commerçants et les usagers seront largement impliqués !

Le quartier Pogge a été désigné en 2016 par la Région bruxelloise comme nouveau CQD. La commune a d'abord réalisé un diagnostic du quartier, avec l'aide d'un bureau d'étude et de RenovaS, le partenaire de Schaerbeek pour les Contrats de Quartier. Après ce diagnostic, RenovaS et la commune ont publié un programme d'actions. Il présente 3 volets : immobilier/équipement public, espace public et projets socio-économiques.

LE VOLET IMMOBILIER ET ÉQUIPEMENT : L'ESPACE CONSTRUIT

Dans un quartier historique, il faut composer avec le tissu bâti existant. Certains bâtiments seront rénovés, d'autres transformés. Ces transformations viseront principalement à créer du logement social et des équipements collectifs. 27 nouveaux logements sociaux sont planifiés dans le programme du CQD Pogge. « Nous avons prévu également des nouveaux équipements de proximité, précise Clément Marchal, chef de projet chez RenovaS. Dont une crèche qui pourra accueillir 60 enfants. »

LE VOLET ESPACE PUBLIC : L'ESPACE OUVERT

L'action sur l'espace ouvert vise à rendre le quartier plus confortable pour les habitants et les usagers. Ce volet se décline sous 3 formes : revitaliser l'espace public, favoriser les alternatives à la voiture et renforcer la nature en ville. Dans cette optique, les places de Houffalize et Pogge seront réaménagées.

LE VOLET SOCIO-ÉCONOMIQUE : L'ESPACE VÉCU

« Stimuler la cohésion sociale est un des objectifs principaux du Contrat de Quartier durable Pogge, explique Estelle Castadot, responsable de ce volet pour RenovaS. On fait donc appel à l'expertise des associations locales mais aussi des habitants pour revitaliser le quartier ».

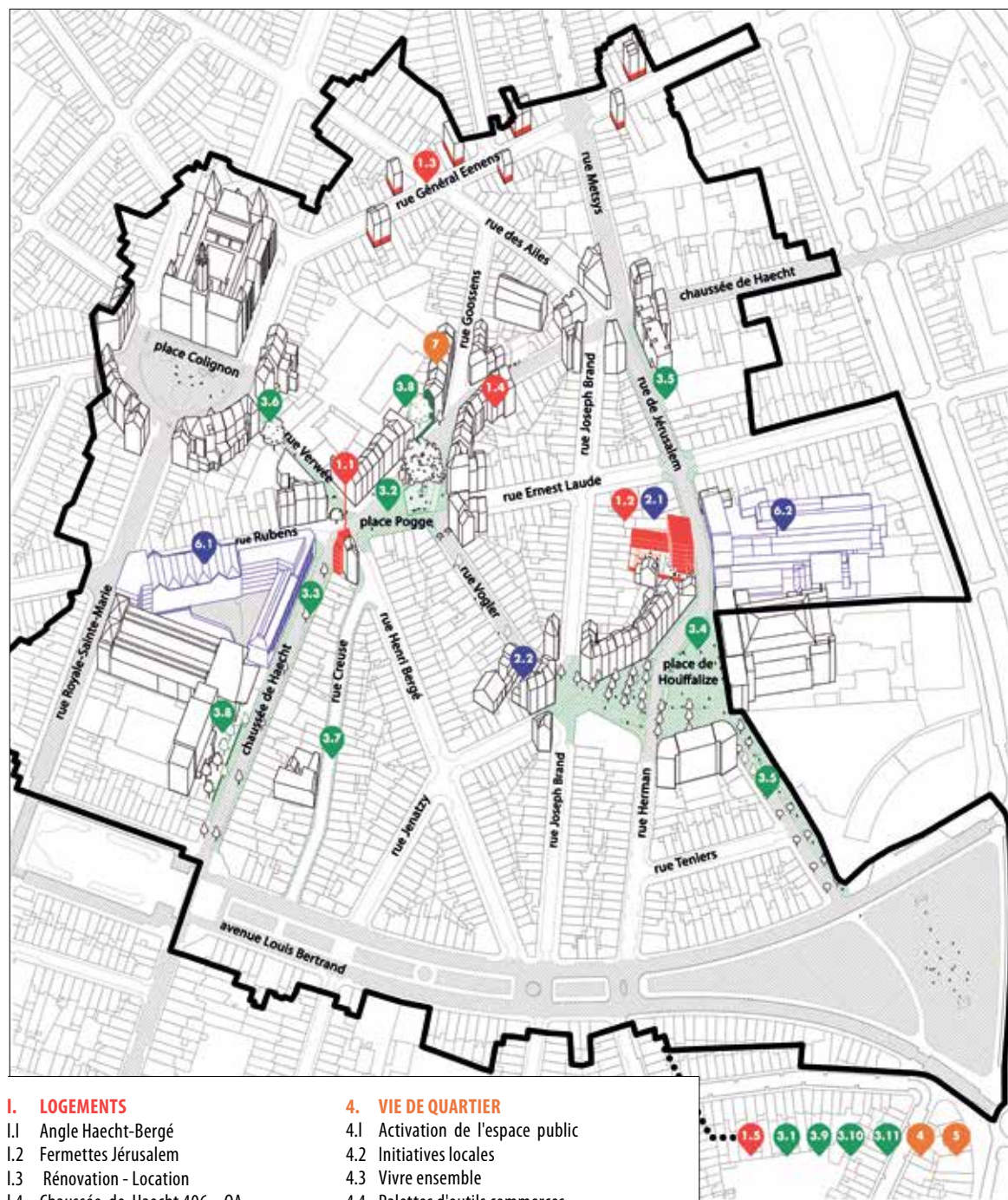
RenovaS, en concertation poussée avec les habitants, a sélectionné plusieurs asbl locales afin de porter des projets en rapport direct avec les habitants du quartier. Le studio 1 Bis (lieu de création, d'expérimentation et de production socio-artistique), le Ciproc (intégration professionnelle) et Same Same Brussels (voir encadré en p. 5) font, entre autres, partie de cette sélection. Ensemble, ils organiseront des ateliers et événements.

Infos :

Le programme est disponible dans son entièreté sur le site web de RenovaS

www.renovas.be

Le programme n'est pas un plan définitif. Il présente les intentions générales et il sera affiné en accord avec les riverains et les associations locales.



1. LOGEMENTS

- 1.1 Angle Haecht-Bergé
- 1.2 Fermettes Jérusalem
- 1.3 Rénovation - Location
- 1.4 Chaussée de Haecht 406 - OA
- 1.5 Rénovation bâtiments abandonnés - OA

2. ÉQUIPEMENTS

- 2.1 Fermettes Jérusalem
- 2.2 Espace Vogler

3. ESPACES PUBLICS

- 3.1 Mission d'étude
- 3.2 Place Pogge
- 3.3 Chaussée de Haecht
- 3.4 Place Houffalize
- 3.5 Rue de Jérusalem
- 3.6 Rue Alfred Verwée
- 3.7 Rue Creuse
- 3.8 Intervention artistique Chée de Haecht
- 3.9 Verdurisation des façades
- 3.10 Sensibilisation aux pratiques durables
- 3.11 Parking vélos

4. VIE DE QUARTIER

- 4.1 Activation de l'espace public
- 4.2 Initiatives locales
- 4.3 Vivre ensemble
- 4.4 Palettes d'outils commerces

5. FORMATION ET EMPLOI

- 5.1 Formation : accueil extra-scolaire
- 5.2 Employabilité

6. PROSPECTIONS URBANISTIQUES

- 6.1 Etude dépôt STIB
- 6.2 Etude îlot Jérusalem

7. PILOTAGE

- 7.1 Pilotage et coordination
- 7.2 Antenne de quartier

Le Contrat de Quartier Durable Pogge s'étale de la rue Général Eenens à l'avenue Louis Bertrand d'un côté, et de l'avenue Voltaire à la rue Royale Sainte-Marie de l'autre.

Het Duurzame Wijkcontract Pogge loopt van de Generaal Eenensstraat tot aan de Louis Bertrandlaan, en van de Voltairelaan tot aan de Koninklijke Sint-Mariastraat.

[WIJKCONTRACT]

Stadsvernieuwing in de Poggewijk

Duurzame Wijkcontracten (DWC) zijn contracten tussen het Brussels Gewest en de gemeenten om het buurtleven nieuw leven in te blazen. Tien DWC's werden al of worden nog uitgevoerd in Schaerbeek. Het 11^{de} DWC van de gemeente werd zopas opgestart in de Poggewijk. De inwoners, handelaars en gebruikers staan er volledig achter!

In 2016 besloot het Brussels Gewest om een nieuw DWC aan te gaan voor de Poggewijk. Eerst maakte de gemeente een diagnose van de wijk, met de hulp van een studiebureau en RenovaS, de partner van Schaerbeek voor Wijkcontracten. Na deze diagnose stelden RenovaS en de gemeente hun actieprogramma voor. Dit omvat 3 luiken: openbare voorzieningen en vastgoed,

openbare ruimte en socio-economische projecten.

HET LUIK VOORZIENINGEN EN VASTGOED: DE BEBOUWDE RUIMTE

In een historische wijk moeten we werken met het bestaande bouwweefsel. Sommige gebouwen zullen worden gerenoveerd, andere worden verbouwd. Met deze verbouwingen streven we vooral naar

sociale huisvesting en collectieve voorzieningen. Het programma voor het DWC Pogge voorziet 27 nieuwe sociale woningen. "Ook zijn nieuwe buurtvoorzieningen gepland," verduidelijkt Clément Marchal, projectleider bij RenovaS. "Waaronder een crèche met plaats voor 60 kinderen."

HET LUIK OPENBARE RUIMTE: DE OPEN RUIMTE

Dit luik heeft als doel om een comfortabelere wijk voor de inwoners en gebruikers te creëren. Het omvat 3 elementen: de openbare ruimte herdefiniëren, actieve mobiliteit bevorderen en de natuur in de stad versterken. In dat opzicht zullen het Houffali-

zeplein en het Poggeplein worden heringericht.

HET SOCIO-ECONOMISCHE LUIK: DE BELEEFDE RUIMTE

"De sociale cohesie bevorderen is een van de hoofdoelen van het Duurzame Wijkcontract Pogge," aldus Estelle Castadot, verantwoordelijke voor dit luik bij RenovaS. "Daarom doen we een beroep op de knowhow van lokale verenigingen maar ook bewoners om de wijk nieuw leven in te blazen."

In nauw overleg met de bewoners selecteerde RenovaS verscheidene lokale vzw's om projecten uit te voeren, in directe samenwerking met de buurtbewoners.

Onder andere Studio 1 Bis (Atelier voor creatie, experimentatie en socioartistieke productie), Ciproc (beroepsintegratie) en Same Same Brussels (zie kader op p. 5) maken deel uit van deze selectie. Samen zullen ze workshops en evenementen organiseren.

Info:

Het volledige programma is beschikbaar op de website van RenovaS.

www.renovas.be

Het programma is geen definitief plan. Het omvat de algemene intenties en zal verder worden uitgewerkt in samenwerking met de buurtbewoners en lokale verenigingen.

[CONTRAT DE QUARTIER]

L'antenne RenovaS, lieu de vie et d'accueil du quartier

Le numéro 5 de la rue Goossens accueille les locaux du CQD Pogge. Première rénovation du Contrat de Quartier, l'antenne héberge quotidiennement l'équipe qui est aux manettes de ce nouveau CQD.

La porte de l'antenne de RenovaS est ouverte à tous les riverains et aux associations locales. « On est présent au centre du quartier pour les accueillir, répondre aux questions et relayer les informations », ajoute Rachida El Haddad, animatrice chez RenovaS.

INAUGURATION LE 18 MAI

Vous n'avez pas encore rencontré l'équipe ? Participez à l'inauguration de l'antenne le jeudi 18 mai à partir de 16h. RenovaS présentera chacun des projets du Contrat de Quartier et vous offrira un petit drink.



Infos pratiques / Praktische info:

Rue Goossensstraat, 5
 www.renovas.be
 info@renovas.be
 02/246.91.65

[WIJKCONTRACT]

De antenne RenovaS, een leef- en onthaalcentrum voor de wijk

Op nummer 5 van de Goossensstraat bevinden zich de lokalen van het DWC Pogge. Deze antenne – de eerste renovatie in het kader van het Wijkcontract – is de dagelijkse uitvalsbasis van het team dat aan het roer staat van dit nieuwe DWC.

De antenne van RenovaS staat open voor alle buurtbewoners en lokale verenigingen. “In onze lokalen in het centrum van de wijk kunnen we hen ontvangen, hun vragen beantwoorden en informatie doorspelen,” aldus Rachida El Haddad, animatrice bij RenovaS.

INHULDIGING OP 18 MEI

U heeft het team nog niet ontmoet? Kom dan naar de inhuldiging van de antenne op donderdag 18 mei vanaf 16u. RenovaS zal er de projecten in het kader van het Wijkcontract voorstellen en u een drankje aanbieden.

L'ÉQUIPE RENOVAS DU CQD POGGE – HET RENOVAS-TEAM VOOR DWC POGGE

Rachida El Haddad
 Animatrice chez Renovas, elle informe chaque jour les habitants sur les avancées. Elle mène également des animations auprès des habitants, jeunes et moins jeunes.

Als animatrice bij Renovas houdt ze de bewoners dagelijks op de hoogte van de vorderingen. Ze organiseert ook animaties voor jonge en niet zo jonge bewoners.



Estelle Castadot

Elle coordonne les projets socio-économiques et participatif du CQD. Elle s'occupe également de la communication en lien avec le CQD.

Zij coördineert de socio-economische en participatieve projecten van het DWC. Zij houdt zich vooral bezig met de communicatie in verband met het DWC.

Clément Marchal

Chef de projet, il coordonne le CQD dans son ensemble et gère particulièrement les volets immobilier, équipements et espace public.

Als projectleider coördineert hij heel het DWC; hij staat in het bijzonder in voor de luiken vastgoed, voorzieningen en openbare ruimte.



UN BUDGET PARTICIPATIF

Une première à Bruxelles !

Vous avez une idée, un projet pour améliorer le quartier Pogge ? Cela tombe bien : RenovaS a mis en place un budget participatif (d'une enveloppe de 200.000 €), le premier du genre en Région bruxelloise !

Le principe est simple : les riverains se mettent autour de la table, proposent des projets, les choisissent et les mettent sur pied. Tout le monde participe de manière égale aux décisions ! RenovaS, accompagné de Collectiv-a, coordonne l'ensemble du projet et expérimente une nouvelle manière de travailler ensemble grâce à l'intelligence collective.

Vous souhaitez participer à la prochaine rencontre liée au budget participatif ? Vous avez déjà une idée ou un projet en tête ? Contactez Estelle Castadot.

@ ecastadot@renovas.be

EEN PARTICIPATIEF BUDGET

Een primeur voor Brussel!

U heeft een idee of project om de Poggewijk te verbeteren? Dat komt goed uit: RenovaS heeft een participatief budget voorzien (voor een bedrag van 200.000 euro) – het eerste in zijn soort in het Brussels Gewest!

Het principe is simpel: de buurtbewoners gaan rond de tafel zitten, stellen projecten voor, maken hun keuze en werken die uit. Iedereen is gelijk bij het nemen van de beslissingen! Samen met Collectiv-a zorgt RenovaS voor de coördinatie van het project. Dankzij deze collectieve intelligentie ontstaat een nieuwe manier van samenwerken. U wil deelnemen aan de volgende vergadering rond het participatieve budget? U heeft al een idee of project in gedachten? Contacteer dan Estelle Castadot.

@ ecastadot@renovas.be

SAME SAME BRUSSELS

Association active au sein du CQD

Située rue Général Eenens, Same Same Brussels offre actuellement des cours de taekwondo, de théâtre et de basket. L'association et son Vice-Président, Hamza Dahdouh, ont répondu à l'appel à projets de RenovaS. Dans le cadre du Contrat de Quartier durable Pogge, Same Same Brussels ouvrira très bientôt une école de devoirs et proposera aux jeunes des ateliers vidéo dans le quartier Pogge.

« Dans l'association, nous sommes 6 bénévoles pour accueillir 150 enfants, indique Hamza Dahdouh. Grâce au Contrat de Quartier, nous espérons pérenniser nos activités dans le temps. » Les associations sélectionnées sont subsidiées mais profitent également de cette plateforme d'échange qu'est le Contrat de Quartier. « Grâce au CQD, les associations du quartier se connaissent et se rapprochent. On commence à planifier des activités ensemble. »



SAME SAME BRUSSELS

Een vereniging die actief is binnen het DWC

Bij Same Same Brussels, gevestigd in de Generaal Eenensstraat, kunt u momenteel terecht voor lessen taekwondo, theater en basketbal. De vereniging en haar ondervoorzitter Hamza Dahdouh reageerden op de projectoproep van RenovaS. In het kader van het Duurzame Wijkcontract Pogge opent Same Same Brussels zeer binnenkort huiswerkbegeleiding en videoworkshops voor jongeren in de Poggewijk.

“Onze vereniging telt 6 vrijwilligers voor 150 kinderen,” aldus Hamza Dahdouh. “Met het Wijkcontract hopen we onze activiteiten te kunnen voortzetten.” De uitgekozen verenigingen worden gesubsidieerd, maar genieten ook van de uitwisselingsmogelijkheden van het Wijkcontract. “Dankzij het DWC leren de buurtverenigingen elkaar kennen en kunnen ze de banden aanhalen. Zo kunnen ze samen activiteiten plannen.”



[PROPRETÉ]

L'usage des sacs en plastique réglementé

L'utilisation des sacs en plastique pollue notre espace public. Leur fabrication nécessite l'usage de matières premières. Ils représentent également un danger pour l'écosystème aquatique et pour notre santé. C'est pourquoi la Région bruxelloise va interdire les sacs de caisse en plastique à partir du 1^{er} septembre.

Saviez-vous que sa désintégration naturelle peut durer 400 ans ? Face à cette problématique, en 2015, l'Union européenne a adopté une directive européenne qui impose aux Etats membres de réduire la consommation des sacs légers en plastiques.

En Région bruxelloise, les sacs de caisse en plastique à usage unique seront interdits à partir du 1^{er} septembre 2017. Tous les autres sacs destinés à l'emballage de marchandises seront interdits pour le 1^{er} septembre 2018.

QU'EST-CE QU'UN SAC DE CAISSE EN PLASTIQUE À USAGE UNIQUE ?

Selon l'arrêté de gouvernement du 1^{er} décembre 2016 sur la gestion des déchets, il s'agit des sacs à usage unique mis à disposition, à titre onéreux ou gratuit, dans les points de vente pour l'emballage des marchandises des clients lors du passage en caisse. Les sacs fournis comme emballage primaire pour les aliments en vrac ne sont pas considérés comme sacs de caisse. L'interdiction ne s'applique pas aux sacs en plastique réutilisables (à certaines conditions).



Dangereux pour l'écosystème, il existe de nombreuses alternatives au sac en plastique, comme le sac en tissu.

QUELLES SONT LES ALTERNATIVES POSSIBLES ?

Début juin, dans le cadre de la Journée Mondiale de l'Environnement, la commune de Schaarbeek sensibilisera sur le terrain les commerçants et leurs clients. Il existe diverses alternatives aux sacs en plastique : le sac en tissu, le panier en osier, les chariots, les bacs réutilisables, les sacs à dos...

Infos pratiques :

📞 www.environnement.brussels

[NETHEID]

Geregulementeerd gebruik van plastic zakken

Plastic zakken vervuilen de openbare ruimte. De productie ervan kost grondstoffen en ze vormen ook een gevaar voor het waterecosysteem en onze gezondheid. Daarom gaat het Brussels Gewest plastic wegwerptassen verbieden vanaf 1 september.

WAT IS EEN PLASTIC WEGWERPTAS ?

Volgens het regeringsbesluit van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen gaat het om wegwerptassen die gratis of tegen betaling ter beschikking worden gesteld in verkooppunten en waarin klanten hun koopwaar kunnen stoppen aan de kassa. Zakjes om losse voedingswaren in te verpakken worden niet als wegwerptassen beschouwd. Het verbod geldt niet voor herbruikbare plastic zakjes (onder bepaalde voorwaarden).

WAT ZIJN DE MOGELIJKE ALTERNATIEVEN ?

Vanaf juni zal de gemeente Schaarbeek, in het kader van de Wereldmilieudag, handelaars en hun klanten sensibiliseren op het terrein. Er bestaan verschillende alternatieven voor plastic zakjes: stoffen tassen, rieten mandjes, wagentjes, herbruikbare bakken, rugzakken...

Praktische info:

📞 www.leefmilieu.brussels

Plastic tassen zijn gevaarlijk voor het ecosysteem, maar er bestaan tal van alternatieven voor, zoals stoffen tassen.

[DIERENWELZIJN]

Gemeentepremie voor de sterilisatie van katten

De gewestelijke staatssecretaris voor dierenwelzijn geeft subsidies aan de gemeenten die doelgerichte acties ondernemen op het vlak van dierenbescherming. Bernard Guillaume, de Schepen die verantwoordelijk is voor deze bevoegdheid, heeft ervoor gezorgd dat de gemeenteraad een reglement goedkeurde voor de sterilisatie van huiskatten.

recht op een cheque van €30 voor elke te steriliseren kater of katin (met een maximum van 3 katten per gezin). Het saldo moet dan door het gezin worden bijgepast bij de dierenarts. Dit jaar zijn er maximaal 166 cheques beschikbaar, maar dit aantal kan in de toekomst nog veranderen.

Praktische info:

Kabinet van de Schepen

Bernard Guillaume

📞 02/244 70 32

@ bguillaume@schaerbeek.irisnet.be

[BIEN-ÊTRE ANIMAL]

Une prime communale pour la stérilisation des chats

La Secrétaire d'Etat régionale au Bien-être animal octroie aux communes des subsides pour des actions ciblées de protection animale. L'Echevin en charge de cette compétence, Bernard Guillaume, a fait adopter par le Conseil communal un règlement subsidiant la stérilisation des chats domestiques.

Schaerbeek, pionnière en matière de stérilisation des chats errants

La stérilisation des chats errants présente beaucoup d'avantages : il n'y a plus de concurrence sexuelle, plus de reproduction donc plus de bagarres, plus de cris ou de chatons qui meurent. Les petites colonies de chats deviennent plus saines et plus sociables.

Schaerbeek est la 1^{re} commune à avoir voté un règlement communal relatif à la stérilisation des chats errants (en 1991) et qui est depuis sans cesse renouvelé d'année en année. Mais cette action n'était pas complète tant qu'on n'agissait pas plus en amont, sur les chats domestiques qui souvent, notamment par leurs chatons non désirés, alimentent les cohortes de chats errants.

Chaque ménage schaarbeekois pourra demander un "chèque prime pour la stérilisation d'un chat familial", mâle ou femelle. Un chèque de 30 € sera délivré à chaque ménage pour chaque chat à opérer (avec un maximum de 3 chats par ménage). Le solde devra être réglé au vétérinaire par le ménage. 166 chèques au maximum seront distribués cette année mais ce nombre pourra être modifié à l'avenir.

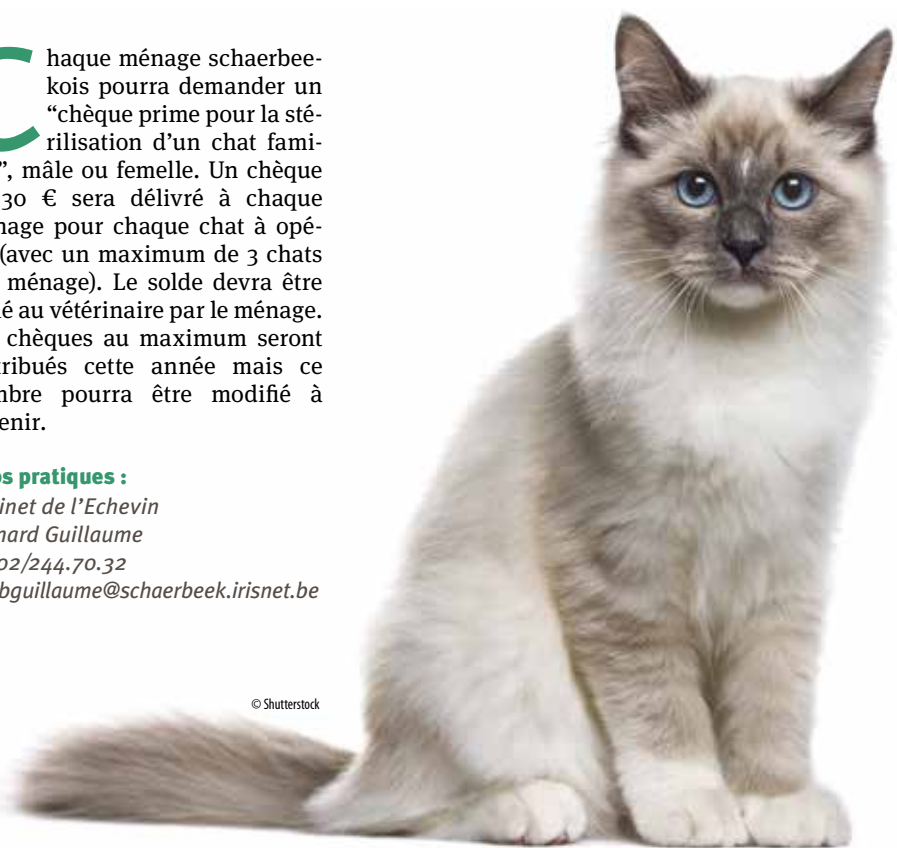
Infos pratiques :

Cabinet de l'Echevin

Bernard Guillaume

📞 02/244.70.32

@ bguillaume@schaerbeek.irisnet.be



© Shutterstock

Schaerbeek, pionnier in de sterilisatie van zwerfkatten

De sterilisatie van zwerfkatten biedt tal van voordelen: de seksuele concurrentie verdwijnt, net als de voortplanting en dus ook de vechtende katten, het kattegejank of dode katjes. Kleine kattenkolonies worden gezonder en socialer.

Schaerbeek was de eerste gemeente die een gemeentereglement goedkeurde in verband met de sterilisatie van zwerfkatten (in 1991). Sindsdien werd dit reglement elk jaar vernieuwd. Deze actie was echter niet volledig zolang niets gedaan werd aan de huiskatten die, via hun ongewenste katjes, de rangen van de zwerfkatten vaak kwamen versterken.

VIEREN EN FEESTEN!



Ook de Kinder- en Jeugdjury vieren feest op 19 mei, al 11 jaar lang lezen ze de mooiste boeken! (foto jury 2016)

Lezen is plezier! Met Boekenbende aan Huis komen studenten bij lees- en luistergierige kleine Schaarbekenaren al 20 jaar over de vloer. Dat wordt gevierd op vrijdag 12 mei. We staan ook te popelen om het Qotob Trio te ontvangen op een bijzondere plek: in de serres van het Josaphatpark. Het belooft een onvergetelijke avond te worden. Wie daarna nog energie heeft, moet zeker naar de Thé Dansant in Haren; leve Laura Lynn!

20 ans de lecture et d'écoute

20 ans déjà que les petits Schaarbeekoïses participent au "Boekenbende aan Huis", événement qui invite des étudiants à venir leur raconter des histoires. Ce grand anniversaire sera célébré le 12 mai ! Outre ces festivités, le Qotob Trio fera une apparition à Schaarbeek dans un lieu très particulier : les serres communales du parc Josaphat. Et pour ceux qui auront encore de l'énergie à revendre, la musicienne Laura Lynn vous convie au Thé Dansant de Haren.



BIBLIOTHEEK

Boekenbende aan Huis blaast 20 kaarsjes uit – feest mee! 12 mei, 16u tot 19u, GC De Kriekelaar.



Boekenbende aan Huis is een voorleesproject van de Brusselse bibliotheken dat gezinnen en voorlezers samenbrengt. Dit project begon 20 jaar geleden in onze eigen bibliotheek. Deze 20e verjaardag laten we niet zomaar voorbijgaan en vieren we dus in Schaarbeek!

We hebben een stevig feestprogramma voor je in petto met heel veel voorlezen, boeken, een heuse Boekenbende-publicatie, workshops, muziek en leuke activiteiten voor de allerkleinsten. Annabelle Van Nieuwenhuyse is onze gastvrouw, en zij gidst je door het feestelijke programma heen. We starten met taart, en eindigen met overheerlijke Brusselse frietjes.

Inschrijven:
info@boekenbende.be – 02/563 05 88

Kinder- en Jeugdjury met operazanger Lorenzo Carola

Al 11 jaar lang zetten een 40-tal kinderen, verspreid over 4 groepen, jaar na jaar hun tanden in een stapel boeken en kiezen het beste boek voor de Kinder- en Jeugdjury. We hebben een fantastische leeslijst en een groep supergemotiveerde begeleiders! Barbra, Sicco, Mathilde, Sandrine en Caroline zetten onze leesbeesten aan het werk en genieten mee met hen van het beste van de jeugdliteratuur.



Het daverend slotmoment van dit schooljaar gaat door op 19 mei om 19u00, en daarvoor hebben we niemand minder dan Operazanger Lorenzo Carola te gast die het tweetalig muzikaal sprookje 'Prinses Turandot' zal brengen. Wij kijken er alvast naar uit!



Bassel studeerde aan het conservatorium van Damascus (Syrië) maar ontvluchtte zijn thuisland omdat de situatie te onveilig werd. Hij moest zijn familie achterlaten, maar omringt zich hier met een nieuwe "muzikale familie", zo ook met dit project: een samenwerking tussen Bassel op cello, Jean-Baptiste Delneuvillle op piano en Piet Maris (o.a. Jaune Toujours) op accordeon.

De gemeentelijke Dienst Groene Ruimten stelt speciaal voor ons serre n°4 open voor een unieke beleving in het Josaphatpark. De serres worden het hele jaar lang gebruikt voor het kweken van zo'n 27.000 een- of tweejarige planten. Ze bloeien in bloemperken, bloembakken en andere bloempirames in onze prachtige gemeente. De Groendienst heeft haar eigen pedagogische cel die workshops geeft.



CODORDOJO-pakketten te huur

Ben je tussen 8 en 18 jaar oud en zou je graag je eigen computerspel ontwerpen? Dan kan je terecht in Bibliotheek Schaarbeek! We lenen gratis hardwarepakketten uit waarmee je thuis stap-voor-stap aan de slag kan. Zo leer je met behulp van een microbit een aantal leuke spelletjes programmeren. Dit pakket werd samengesteld door vrijwilligers van het Software Languages Lab van de VUB en CoderDojo Schaarbeek, met de financiële steun van het Science Mundi programma van Innoviris.

Zin in meer?

Op zaterdag 20 mei van 13u tot 18u kan je toffe workshops en codeersessies volgen in Muntpunt.

Inschrijven kan via www.coderdojo-bxl.be

THÉ DANSANT: LAURA LYNN

Do 01/06, 14u, GC De Linde in Haren

Geniet van een gezellige namiddag met live muziek van Laura Lynn en een DJ om het platje compleet te maken. Koffie en gebak zijn inbegrepen in de toegangskaart van € 9,-. Een samenwerking tussen de Schaarbeekse Dienst Cultuur en de gemeenschapcentra van Evere, Sint-Joost-ten-Node, Schaarbeek, Neder-Over-Heembeek en Haren.

Reserveren noodzakelijk via 02/242 31 47 of info@delinde.be.

Gemeenschapscentrum De Linde, Kortenbachstraat 7, 1130 Haren.



AGENDA MEI-JUNI

www.1030cultuur.be

Do 11/05	Culturele uitstap Borgloon
Vrij 12/05	20 jaar Boekenbende (in De Kriekelaar)
Vrij 19/05	KJV Slotfeest (bib)
Zat 20/05	Coderdojo (B)XL (in Muntpunt)
Di 23/05	Schaarbeek Laat: Qotob Trio
Do 01/06	Thé Dansant (Haren)
Di 20/06	Schaarbeek Laat: Jacle Bow

CONTACT

DIENT NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be ☎ 02/240 34 34
www.1030cultuur.be [f](https://www.facebook.com/1030cultuur) 1030cultuur

[ENSEIGNEMENT]

L'école 16 fait peau neuve

Deux ans de chantier ! Un défi architectural, financier et logistique touche à sa fin boulevard Léopold III. L'Ecole 16 double sa capacité grâce aux travaux menés... tout en gardant l'école ouverte.

« **P**asser de 450 à 900 élèves en dédoublant carrément une aile d'une école, c'est certainement du jamais vu dans l'enseignement belge francophone. Grâce aux profs, aux parents, aux élèves et aux services communaux, on a relevé le défi », se réjouit Vincent Vanhalewyn, Echevin des Travaux publics. Le changement ne concerne pas que les briques, il s'opère également d'un point de vue pédagogique. La section maternelle, dans un premier temps, et la section primaire, ensuite, s'ouvriront progressivement à une pédagogie active de type Freinet.

« Un réseau d'enseignement aussi important que celui de Schaerbeek se devait de disposer d'une école à pédagogie active, ajoute Michel De Herde, Echevin de l'enseignement communal. La demande pour ce type d'enseignement est de plus en plus importante et nous avons à cœur de pouvoir y répondre ».

LA PÉDAGOGIE FREINET, QUÉSACO ?

La pédagogie Freinet est caractérisée par l'expression, la communication, la création et la méthode naturelle, ainsi que le travail individualisé et la vie coopérative. Cette pédagogie s'intéresse avant tout à l'enfant. Encadré, mis en confiance et motivé par des activités originales et créatives, l'enfant progresse à son rythme.



Les travaux ont donné naissance à un nouveau réfectoire et un nouveau préau couvert. « En parfaite harmonie avec la cour de récréation », selon les Echevins Michel De Herde et Vincent Vanhalewyn.

L'école 16 vous ouvre ses portes le samedi 20 mai

Vous souhaitez visiter les nouveaux locaux de l'établissement ? La fête de l'école 16 se tiendra le 20 mai de 13h à 18h. Des membres de l'équipe éducative seront également présents pour répondre aux différentes questions des parents qui souhaitent y inscrire leur enfant.

« Dans cet état d'esprit, une partie des classes de la nouvelle école 16 seront organisées de manière verticale : les outils et les apprentissages seront adaptés au niveau des élèves, en respectant leurs rythmes individuels », conclut Michel De Herde.

[TRAVAUX PUBLICS]

Des futures classes flambant neuves Grande rue au Bois

Le site Optima, du nom de l'ancien fabricant de pansements et de médicaments qui siégeait au 68-80 de la Grande rue au Bois, va changer de visage dès début 2018. Il abritera bientôt 230 élèves francophones et 220 néerlandophones.

19 classes seront construites sur le site Optima. 9 pour permettre à l'Ecole 10, située en face, de s'étendre. 10 autres pour l'école néerlandophone De Kriek, actuellement hébergée dans des containers. Une salle omnisport pour les élèves et pour les Schaerbeekoïses est aussi planifiée. Les travaux débuteront en 2018 et dureront deux ans.

« Ce projet répond au manque de places dans les écoles. Mais il permet aussi l'ouverture d'une nouvelle salle de sport pour tout le quartier », souligne Vincent Vanhalewyn, Echevin des Travaux publics. C'est un jury d'experts qui a sélectionné à l'unanimité le projet. Un comité au sein duquel les habitants du quartier étaient représentés.

« Le projet s'inscrit parfaitement dans cette rue si typique grâce à des volumes similaires à ceux des maisons avoisinantes. Et l'approche pédagogique "Brede School - Ecole ouverte" de l'école De Kriek garantit une interaction dynamique avec l'ensemble du quartier », précise pour sa part Adelheid Byttebier, Echevine de l'Enseignement néerlandophone.

UN CONFORT AMÉLIORÉ

« Ce projet ambitieux permettra d'augmenter les capacités scolaires de l'école 10, c'est une très bonne nouvelle pour le quartier. L'extension de l'école permettra d'améliorer sensiblement le confort des élèves et des équipes pédagogiques », se réjouit Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement francophone.

Selon l'Echevine Adelheid Byttebier et la directrice de l'école De Kriek, Tineke Debuyst, ce projet ambitieux garantira une interaction dynamique avec le quartier.

[OPENBARE WERKEN]

Gloednieuwe klaslokalen in de Grote Bosstraat

Vanaf begin 2018 zal de Optima-site in de Grote Bosstraat 68-80, de zetel van de voormalige producent van verbanden en geneesmiddelen, er anders gaan uitzien. Dan zal ze plaats bieden aan 230 Franstalige en 220 Nederlandstalige leerlingen.

Er komen bijna 19 klaslokalen op de site. Negen hiervan zijn bedoeld als uitbreiding voor de tegenovergelegen School 10. Tien andere zijn bestemd voor de Nederlandstalige school De Kriek, die momenteel ondergebracht is in containers. Ook is een omnisportzaal gepland voor de leerlingen en de Schaarbekenaren. De werken zullen begin 2018 van start gaan en twee jaar duren.

« Dit project zal niet alleen het plaatsgebrek in de scholen verhelpen. Het voorziet ook in de opening van een nieuwe sportzaal voor de hele wijk », benadrukt Vincent Vanhalewyn, Schepen van Openbare werken.



Volgens Schepen Adelheid Byttebier en Tineke Debuyst, directrice van school De Kriek, zal dit ambitieuze project voor een dynamische wisselwerking met de buurt zorgen.



Les nouveaux bâtiments seront exemplaires d'un point de vue énergétique et seront équipés d'un système de récupération d'eau de pluie.

De nieuwe gebouwen zullen voorbeeldige energieprestaties leveren en uitgerust zijn met een systeem voor regenwaterrecuperatie.

[UNE SCHAEERBEEKOISE À L'HONNEUR]

Dynamiser son quartier grâce à la musique

Pour Jessica De Saedeleer, le métier de luthier ne se limite pas au quatre murs de son atelier. Habitante du quartier Huart Hamoir, elle partage ses connaissances avec les académies de Schaerbeek, les conservatoires mais aussi avec ses voisins en leur proposant des concerts en petit comité.

Comment concilier ses passions pour les arts plastiques et pour la musique ? Jessica De Saedeleer s'est posé cette question à 17 ans, en fin de cycle secondaire. La réponse était toute tracée et la jeune femme s'est alors lancée dans une carrière de luthier. Un Master en musicologie à l'ULB et une formation en lutherie plus tard, Jessica pose ses quartiers et son atelier à Huart Hamoir.

« Depuis ma formation, j'apprends encore beaucoup de choses sur mon métier, souligne Jessica. Chacun de mes collègues possède ses propres techniques. Nous échangeons beaucoup afin de nous améliorer. »

UN QUARTIER D'ARTISTES

Mais ses échanges ne se limitent pas au cercle restreint des luthiers. « Il existe une véritable dynamique de quartier à Huart Hamoir. Beaucoup d'artistes vivent dans le coin et l'interaction entre nous est très forte. »

Pour sa part, Jessica organise des petits concerts d'instruments à cordes (violons, violoncelles, contrebasses...) dans une salle qui jouxte son atelier. Dans le quartier, plusieurs riverains organisent des petites festivités du genre. « L'idée est de croiser les réseaux de chacun et de se retrouver autour de la musique. »

SES INSTRUMENTS À L'HONNEUR

Et lorsqu'elle ne fait pas profiter ses voisins de ses connaissances musicales, Jessica collabore avec les académies schaeerbeekaises (francophone et néerlandophone). Son talent est également reconnu en dehors de la commune. « Du 18 au 20 mai, j'exposerai un violon et un violoncelle lors de l'exposition Ekho à Flagey. Cette exposition mettra en avant une vingtaine de luthiers contemporains. » L'événement aura lieu pendant les demi-finales du Concours Reine Elisabeth, excusez du peu !



Jessica a réalisé dans son atelier le violoncelle qu'elle présentera à l'exposition Ekho.

Jessica opère toutes ces démarches pour l'amour des cordes et du bois. Construire un violon peut s'apparenter à un travail d'orfèvre. « Il faut compter un bon mois et demi, les gens ne s'en rendent pas toujours compte », conclut-elle. Quand on est passionné, on ne compte pas.

Infos :

📧 www.jdesaedeleer.com
@ info@jdesaedeleer.com

[LOGEMENT]

L'ASIS change d'adresse

L'asbl « Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale » (ASIS) déménage dans le bâtiment communal CSA. La nouvelle adresse de l'agence : 226, Chaussée de Haecht.

La mission est de socialiser du logement privé. L'ASIS s'engage à développer une offre de logements à des loyers compatibles avec les ressources des populations fragili-

sées. Elle instaure une relation de confiance avec des propriétaires en leur garantissant une sécurité financière et la préservation de leur bien.

« L'ASIS offre aux propriétaires une gestion locative sans risque, explique Karima Ouriaghli, présidente de l'agence. Ce service est idéal pour les personnes qui n'ont pas le temps d'assurer la gestion locative de leur bien ou qui vivent en dehors de Bruxelles. »

DES AVANTAGES POUR LES PROPRIÉTAIRES.

L'ASIS se charge de choisir le locataire, de conclure avec lui un contrat de bail, de percevoir le loyer, de superviser d'éventuels travaux de réparation et d'entretien. Autre avantage pour le propriétaire, le taux d'imposition régional au précompte immobilier passe de 1,25 à 0,8%. Concrètement, un propriétaire dont le précompte immobilier est de 800€ verra celui-ci descendre à 512€.

« L'ASIS, ainsi que les autres agences immobilières sociales, permettent de répondre à la demande de logements à loyer modéré à un coût moindre que la construction de nouveaux logements sociaux », souligne Denis Grimberghs, Echevin du Logement.

Infos pratiques :

Chaussée de Haecht, 226
☎ 02/223.72.47
@ info-asis@gmail.com
Heures d'ouverture :
Lundi à jeudi 9h-13h et 14h-17h
Vendredi 9h-13h

L'équipe de l'Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale a pris ses quartiers au bâtiment communal CSA. Elle occupe des locaux au 2^e étage de l'immeuble.

Het team van het Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale heeft zijn intrek genomen in het gemeentegebouw CSA. De lokalen bevinden zich op de 2^{de} verdieping van het gebouw.



[HUISVESTING]

ASIS verandert van adres

De vzw « Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale » (ASIS) verhuist naar het gemeentegebouw CSA. Het nieuwe adres wordt Haachtsesteenweg 226.

ASIS, dat privéwoningen maatschappelijk wil inschakelen, verbindt zich ertoe om een aanbod van woningen te ontwikkelen tegen een voor de kwetsbare bevolkingsgroepen betaalbare huur-

prijs. Tegelijkertijd wil het een vertrouwensrelatie opbouwen met de eigenaars, door hen financiële zekerheid en de instandhouding van hun vastgoed te bieden.

« ASIS biedt eigenaars een huurbeheer zonder risico, » aldus Karima Ouriaghli, voorzitter van het agentschap. « Deze dienst is ideaal voor mensen die geen tijd hebben voor het huurbeheer van hun vastgoed of die buiten Brussel wonen. »

VOORDELEN VOOR EIGENAARS

ASIS gaat op zoek naar een huurder, sluit met hem een huurcontract af, int het huurgeld en ziet toe op eventuele herstellings- en onderhoudswerken. Een ander voordeel voor de eigenaar is dat de gewestelijke onroerende voorheffing van 1,25 naar 0,8% daalt. Concreet ziet een eigenaar de onroerende voorheffing van €800 naar €512 dalen.

« Net als de andere sociale vastgoedkantoren kan ASIS voorzien in de vraag naar woningen met een lage huurprijs, die minder kosten dan de bouw van nieuwe sociale woningen, » benadrukt Denis Grimberghs, Schepen van Huisvesting.

Praktische info:

Haachtsesteenweg 226
☎ 02/223 72 47 @ info-asis@gmail.com
Openingsuren: maandag tot donderdag 9u-13u en 14u-17u - Vrijdag 9u-13u

[PATRIMOINE]

Schaerbeek fait le plein d'architecture

Une conférence et une exposition sur l'architecture seront organisées à Schaerbeek. Les passionnés seront comblés en ces mois de mai et juin.

CONFÉRENCE DE FRANÇOISE AUBRY, SPÉCIALISTE DE L'ARCHITECTURE ART NOUVEAU

22 mai à 20h - Maison Autrique
Chaussée de Haecht, 266
« Schaerbeek est une commune riche en bâtiments Art nouveau et nous souhaitons depuis longtemps réinviter Françoise Aubry à partager ses connaissances en la matière », se réjouit Frédéric Nimal, Echevin du Patrimoine. Françoise Aubry, conservatrice du musée Horta depuis 1981, est une véritable spécialiste de ce style d'architecture et de son mouvement.

DIVERSITÉ DE L'ARCHITECTURE ET ARCHITECTURE DE LA DIVERSITÉ
Vernissage le 1^{er} juin à 18h
Expo du 2 au 30 juin
(lun > ven : 9h à 13h - jeu : 9h à 19h)
Salle du Musée de l'Hôtel communal.

Bruxelles, ville de diversités ! Cette réalité se manifeste aussi dans son architecture. Ces multiples interactions culturelles sont au centre de l'exposition. Les différentes thématiques dresseront un large panorama de ces allers-retours entre la Belgique et ses voisins tant proches que lointains.

Cette exposition est itinérante et voyagera dans l'ensemble des communes bruxelloises jusqu'en janvier 2018. Schaerbeek est la troisième à la recevoir.

Une exposition créée par la Fondation CIVA grâce au soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Infos et réservations
Conférence :
@ mides@schaerbeek.irisnet.be
☎ 02/244.72.24
Exposition :
@ bwillems@schaerbeek.irisnet.be
☎ 02/244.70.56

La Maison Autrique est un célèbre bâtiment schaarbeekois qui concentre les germes de l'Art nouveau.



[EMPLOI]

La commune, un employeur performant !



Jardiniers et services à la population : deux exemples parmi les très nombreux métiers exercés par le personnel communal.

Pas moins de 1.314 personnes composent le personnel communal et travaillent au service des Schaarbeekois. Ce chiffre n'englobe pas le personnel enseignant des écoles schaarbeekoises.

LE PERSONNEL COMMUNAL EN CHIFFRES ET EN LETTRES

- Il est composé de 52,2 % d'hommes et de 47,8 % de femmes.
- 73% du personnel réside en région bruxelloise et 39% à Schaerbeek.
- Le personnel se répartit essentiellement sur trois sites : l'Hôtel communal (Place Colignon), le Centre Social et Administratif (226, chaussée d'Haecht et 2, rue Vifquin), le Centre Technique Rodenbach (29, avenue G. Rodenbach).
- Quelques métiers du personnel communal : ingénieurs, architectes, responsables administratifs et financiers, jardiniers, ouvriers de voirie, agents de propreté, gardiens de la paix, travailleurs sociaux de rue. Du personnel s'occupe également spécifiquement des chevaux et ânes de la commune.
- Les offres d'emploi sont publiées sur le site internet de la commune, le Schaerbeek Info, via Actiris et les partenaires de la Maison de l'Emploi.

Des chiffres énormes ? Pas forcément, car Schaerbeek est vaste, diversifiée et surtout très peuplée. Plus de 130.000 âmes vivent à Schaerbeek, 6^e commune la plus peuplée de Belgique.
« La commune emploie un salarié pour 100 habitants, un ratio convenable étant donné les tâches à accomplir, souligne Etienne Noël, Echevin de l'Emploi et du Personnel communal. Schaerbeek est l'une des communes les plus performantes en matière de gestion, au regard du ratio personnel/habitants. »
Le personnel communal prend soin de nombreux domaines de la vie schaarbeekoise et est composé d'un nombre important de métiers (voir ci-contre).

[TEWERKSTELLING]

De gemeente, een performante werkgever!

Het gemeentepersoneel telt niet minder dan 1.314 medewerkers die ten dienste staan van de Schaarbekenaren. Dit cijfer omvat niet het onderwijzend personeel van de Schaarbeekse scholen.

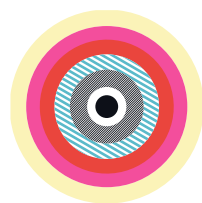
Grote getallen? Niet noodzakelijk. Schaerbeek is immers een grote, gedi-versifieerde en vooral dichtbevolkte gemeente. In deze op 5 na grootste gemeente van België wonen ruim 130.000 mensen.
“De gemeente telt één loontrek-kende voor elke 100 inwoners, een redelijk percentage gezien de te ver-vullen taken,” benadrukt Etienne Noël, Schepen van Tewerkstelling en Gemeentepersoneel. “Met zijn verhouding personeel/inwoners is Schaerbeek een van de best pre-sterende gemeenten op het vlak van beheer.”

HET GEMEENTEPERSONEEL IN CIJFERS EN LETTERS

- Het personeel bestaat voor 52,2% uit mannen en voor 47,8% uit vrouwen.
- 73% van het personeel woont in het Brussels Gewest, 39% in Schaerbeek.
- Het personeel werkt vooral op drie sites: het Gemeentehuis (Colignonplein), het Sociaal en Administratief Centrum (Haachtsesteenweg 226 en Vifquinstraat 2), het Technisch Centrum Rodenbach (G. Rodenbachlaan 29).
- Enkele domeinen waarmee het gemeentepersoneel zich bezighoudt: diensten aan de bevolking, groene ruimten, wegen, preventie, netheid, stedenbouw, handel, cultuur, sport, enz.
- Enkele beroepen van het gemeentepersoneel: ingenieurs, architecten, administratieve en financiële medewerkers, tuinmannen, wegenwerkers, netheidswerkers, gemeenschapswacht, straathoekwerkers. Sommige medewerkers houden zich specifiek bezig met de paarden en ezels van de gemeente.
- Vacatures worden gepubliceerd op de website van de gemeente, in Schaerbeek Info, via Actiris en de partners van het Jobhuis.



Tuinmannen en diensten aan de bevolking: twee voorbeelden van de vele beroepen die door het gemeente-personeel worden uitgeoefend.



SCHAERBEEK LA CRÉATIVE !

A Schaerbeek, en plus des multiples ateliers proposés tout au long de l'année par nos services culturels communaux (voir l'article 1030 couleurs - Jours J des ateliers), de nombreux acteurs travaillent dans le but de soutenir la créativité individuelle et collective.

C'est le cas des CEC (Centres d'expression et de créativité) tels que, entre autres, le Caméléon Bavard, l'Atelier des petits pas, Rasquinet ou Bouillon de CultureS. Des structures qui proposent des ateliers dans de multiples disciplines, s'adressant à tous les publics et tous les âges. Par le biais de démarches créatives et une articulation à leur environnement, ils réalisent des projets socio-artistiques et d'expression citoyenne. Tout cela sans oublier l'Académie de musique instrumentale et les lieux culturels accueillant les jeunes talents émergents (Garage 29, BAMP, etc.). A cela s'ajoute les travaux du Service Accueil Extrascolaire de Schaerbeek – asbl Réseau Coordination Enfance, lequel répertorie plus de 120 lieux offrant des activités de sports et de loisirs pour les enfants de 2 ans et demi à 12 ans. Un accueil et des activités spécifiques après l'école, le mercredi après-midi ou encore pendant les vacances sont prévus. Profitez de cette énorme richesse locale.

LITTÉRATURE

PORTÉES-PORTRAITS

Un magnifique projet pour réfléchir et échanger à partir de la littérature

Plusieurs écoles schaerbeekaises ont à nouveau trouvé le chemin des « Portées-Portraits » à la bibliothèque Sésame et à la Maison Autrique. Celles-ci sont initiées par l'asbl Albertine et ont pour but de faire découvrir des œuvres littéraires en les connectant aux préoccupations quotidiennes des adolescents.

Deux nouvelles actions ont été menées autour des textes *Partir* de Laurence Vielle et Geneviève Damas¹, et de *Frou-Frou* de Caroline Lamarche. Elles ont bénéficié du soutien de l'asbl Bibla Lire en classe et de la Scam et de la Fédération des Amis de la Morale Laïque de Schaerbeek.

Pour *Partir*, trois classes de l'athénée Fernand Blum ont planché sur la thématique de la migration. Il y a d'abord eu un atelier d'écriture animé par Geneviève Damas et Joseph Ndwaniye qui les a amenés à inventer un échange épistolaire entre deux personnages, l'un migrant, l'autre resté au pays. Ces textes seront rassemblés en fin d'année

scolaire dans un recueil. Ensuite, les élèves ont rencontré deux travailleurs migrants à la bibliothèque Sésame : Serge, issu du Congo, et Abel, venant du Togo, ainsi qu'un représentant de la CSC qui les accompagne dans leur combat. Ce fut l'occasion d'un échange à bâtons rompus, expérience forte qui a bouleversé à la fois les participants et les organisateurs. Enfin, la lecture de *Partir* à la Maison Autrique a permis aux jeunes d'appréhender comment la réalité se transforme en littérature. Là encore, les étudiants ont pu échanger avec les deux auteurs. Un film court réalisé par Rémi Desmots rendra compte de tout ce parcours.



Réflexion sur les relations humains/animaux

La seconde collaboration a donné lieu à un Café Philo organisé à la Bibliothèque Sésame après la lecture de *Frou-Frou* de Caroline Lamarche à la Maison Autrique. Cette fois, ce sont deux classes de 4^e et 5^e des établissements Emile Max et Saint Dominique qui ont rencontré l'auteur, à l'issue de la lecture d'un texte sensible qui pose la question de la frontière entre l'humanité et l'animalité. Ce fut une rencontre riche, où l'auteur s'est rendu compte à quel point les questions d'écologie et de respect des animaux mobilisaient les jeunes. Les élèves ont ensuite participé à un "Café Philo" sur la thématique des relations entre les êtres vivants, humains et animaux, avec toutes les questions qu'elles posent. Thèmes qu'ils ont été invités, en fin de parcours, à incarner corporellement, guidés par les animatrices.

¹ Prix Rossel 2011

Pour tout renseignement sur les matinées scolaires et les soirées Portées-Portraits 2016-2017 :
Albertine asbl :
☎ 02/245.51.87

Des ateliers d'écriture stimulés par l'accompagnement de vrais écrivains
© Rémi Desmots

Café philo à la Bibliothèque Sésame : les jeunes sont devenus les véritables acteurs du débat
© Rémi Desmots





DÉCOUVERTES

GUINGUETTE Art plastique & musique

Pour cette édition 2017, Guinguette offre deux expositions en plus des concerts organisés en mai les vendredis sur le temps de midi dans le jardin de la Maison des Arts.
De quoi ravir tant vos yeux que vos oreilles !

DES PLASTICIENS

Muriel Gerhart – Canopée III et Epaves

Une installation qui prend corps sur les murs, les fenêtres et le jardin de cette belle demeure néo-classique qu'est la Maison des Arts.

*Muriel Gerhart plie;
une structure fragile.
Muriel Gerhart plie;
elle plie et plie encore,
elle plie, mais ne rompt pas*



Infos :
Exposition
du 5 au 19 mai
de 11h à 15h
Entrée libre

© Muriel Gerhart



Les Ateliers Art 21 et Betty Scutenaire

Les ateliers de la Maison des Arts exposeront les œuvres de leurs élèves, fruit de leur travail sur l'année.



Ateliers Art 21



Atelier Betty Scutenaire

Infos :
Vernissage le 24 mai de 19h à 21h
Exposition du 26 au 28 mai de 14h à 18h
Fermé le 25 mai
Vendredi 26 mai, de 13h30 à 14h : réalisation
d'une grande tresse de tissu de couleurs
Entrée libre

ET DES MUSICIENS : 3 groupes schaerbeekois à découvrir

Uzivati – 12 mai de 12h30 à 13h30

Jennifer El Gammal (*saxophone soprano, accordéon diatonique, chant*),
Sébastien Willemyns (*piano*)
Alessio Campanozzi (*contrebasse*)

Infos concerts :
Tout public
Entrée libre
Maison des Arts
Organisateur :
Service Culture
☎ 02/240.34.99
🌐 www.culture1030.be



Uživati est un mot croate, qui signifie « profitez ». Parce que c'est vraiment de la poésie que nous vous proposons ici : de la belle musique, à la fois joyeuse et nostalgique, de la douceur et de la profondeur, de la légèreté et de l'émotion, de la chaleur et du partage, bref, de la vie !

 www.facebook.com/uzivati

La Malanga – 19 mai de 12h30 à 13h30

Line Daenen (*flute*), Lola Bonfanti (*lead vocal*),
Marnik Venturuzzo (*piano*), Rémi Hache (*timbales*),
Odimba Ghenda (*bongos, guiro, bells...*),
Falk Schrauwen (*congas*), Marc Renders (*bass*)



La Malanga de Bruxelles, c'est le stoemp du soleil, c'est le mélange des racines. Les musiciens s'inspirent de l'hiver pour retrouver l'été. Ils font monter la sève des bouleaux au rythme des palmiers, ajoutent aux nuages des saveurs sucrées, transforment la drache en saison des pluies et changent les rhumes en rhums !

 www.facebook.com/lamalangabrussels

Goldenboy (Unplugged) 26 mai de 12h30 à 13h30

Julien Van Aerschot (*piano/voix*),
Céline Chappuis (*violoncelle/voix*)



Duo belgo-suisse d'electro-pop épique, Goldenboy est un personnage mi-homme mi-femme, qui a des étoiles dans les yeux et des stars plein la tête (David Bowie, MGMT, Chilly Gonzales, Sebastien Tellier, Métronomy). Le duo sera en concert à la Guinguette en version « acoustique » le temps d'un midi intimiste et passionnel.

 www.facebook.com/ilovegoldenboy

MUSIQUE

OPEN FACE : SCÈNE OUVERTE DE SLAM

Les jeudis 11 mai et 8 juin de 19h à 21h – Centre Culturel

Le collectif Slameke devient l'animateur officiel de la scène « Open Face » au Centre Culturel. Tu as des choses à dire ? Viens partager tes idées, tes histoires, tes poèmes ou tes chansons. Tu as trois minutes pour toucher le public avec tes mots, à toi de jouer ! Aucune excuse : la scène est ouverte à tous, l'ambiance est au rendez-vous

et en plus... On offre un verre pour chaque texte énoncé. L'équipe dynamique et complètement folle de Slameke t'accueille que tu sois jeune poète, rappeur retraité, slameur passionné, musicien du dimanche ; que tu aimes l'impro, l'humour, les contes, les jeux de mots... Slameke t'attend de pied ferme.

Infos
Un slam énoncé, un verre offert
Ouverture des portes
et inscriptions à 18h30
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be





ATELIERS

« 1030 COULEURS - JOURS J DES ATELIERS CULTURELS » La créativité à l'honneur

C'est une tradition : fin mai, les ateliers des trois entités culturelles schaerbeekaises ouvrent leurs portes et exposent les travaux réalisés pendant l'année. Une belle occasion de redécouvrir quelques-uns de ces ateliers, mais aussi d'aller à la rencontre de ceux qui sont à la source de leur succès : animateurs et participants.



L'Atelier Betty Scutenaire Le pictural en tant que tel

L'année dernière, lorsque Betty Scutenaire n'a plus pu donner cours, les élèves se sont retrouvés sans professeur. Annette, élève de Betty, entend un jour parler de Sabine Buchmann. Sans attendre, elle se rend à l'improviste chez l'artiste et joue franc-jeu : « *je lui ai dit que les élèves de l'atelier recherchaient un professeur afin que celui-ci puisse se poursuivre. Elle a tout de suite accepté !* » Sabine poursuit le travail de Betty dans l'esprit de Malevitch, avec pour fil conducteur la recherche des couleurs sans schéma absolu.

« *Lors des premières leçons, nous étions totalement abasourdis et désorientés ! Nous sommes passés à quelque chose de beaucoup plus abstrait, vers un art pictural complètement différent* ». Chaque participant(e) crée librement sa propre partition de couleurs et exprime ainsi ses idées, ses ressentis, etc. « *Je ne veux pas que mes élèves me copient. Mon rôle est d'accompagner et surtout pas d'imposer, mais de guider chacun(e) à trouver un cheminement personnel et authentique. C'est une liberté et une exigence.* »

Une nouveauté : les élèves effectuent désormais des travaux collectifs. Ce sera le cas pour l'exposition : une « installation couleur » dans la Bibliothèque de la Maison des Arts, un espace « peinture quatre saisons », et la participation du public à une création « matière et couleur ». « *La nature est un tableau vivant... Nous sommes le cœur vivant de la nature. Nous sommes la construction la plus précieuse de ce tableau vivant gigantesque. Nous sommes son cerveau vivant qui agrandit sa vie.* » (Malevitch)

Art 21 La redécouverte de l'art contemporain

« *Cela fait seulement un an que je suis ici, c'est déjà une véritable inspiration pour ma vie.* », nous dit un élève de l'atelier.

Abrités par la Maison des Arts, les ateliers Art 21 ont été fondés en 2005, et sont emmenés depuis, par le peintre et romancier Jacques Richard. Ils offrent la découverte de l'art contemporain aux amateurs, au travers du dessin et de la peinture.

« *Je participe depuis 5 ans. Des couleurs primaires dans de petits formats à la découverte de l'art du portrait, nous faisons des choses vraiment très diverses d'une année à l'autre.* »

Thème de l'année 2016-2017 : « Les gens dans la ville ». A découvrir donc : un carnet de voyage dans Bruxelles et diverses ébauches aboutissant à une œuvre globale inspirée des maîtres du 20^e siècle.

Infos

- Mercredi 24 mai de 19h à 21h : Vernissage des Ateliers Arts 21 et Betty Scutenaire
- Vendredi 26 mai et dimanche 28 mai : Ouverture des expositions de 14h à 18h
- Vendredi 26 mai de 13h30 à 14h : Réalisation d'une grande tresse de tissu de couleurs (animée par Sabine Buchmann)

Entrée libre
Tout public
Organisateur :
Maison des Arts



Au Centre Culturel, les activités se déclineront sur deux jours.

Le vendredi 19 mai en soirée, découvrez la pièce « *L'homme idéal* », réalisé par le Centre de Développement et d'Animation Schaerbeekois (CDEAS) en partenariat avec le Centre Culturel.



N'avez-vous jamais éprouvé des difficultés à rencontrer la personne idéale ? Ne cherchez plus car l'agence « L'homme idéal » se charge de vous trouver LA bonne personne... Mais comment une agence de rencontre peut-elle se vanter d'avoir 100% de chance de réussite dès le premier rendez-vous ?

Le samedi 20 mai en journée, les ateliers animeront la journée avec leurs créations.

A 13h30, l'atelier « Ça me dit » présentera les travaux de ses jeunes participants. Un atelier où l'on pratique la peinture, le pastel, la terre glaise, le collage, la BD, la sérigraphie, et bien d'autres... « *Cette année, nous avons décidé de travailler plus le dessin par plusieurs mediums et de faire des liens, avec une projection lors de la journée de présentation* », précisent les animateurs, N. Viot et A. Popovici, animateurs de l'atelier.

A 14h, l'asbl Same Same Brussels présentera avec ses élèves plusieurs saynètes retraçant des moments de vies. « *Nos jeunes sont souvent renfermés sur eux-mêmes. Nous désirons leur permettre de s'exprimer par la parole mais aussi par l'expression corporelle afin qu'ils s'épanouissent.* » (Youssef, animateur de l'atelier théâtre Same Same Brussels).

A 15h, Yosita et ses élèves danseront sur quelques morceaux Hip-hop.

A 16h15, l'asbl le Rasquinet proposera, en collaboration avec le Centre Culturel, une pièce de théâtre réalisée par un groupe intergénérationnel de 25 participants. Enfin, à 17h30, la journée se clôturera sur une note musicale avec la Chorale Tatapatat, menée par Valéry Demare.

Infos

- 19 mai à 19h30 : « L'homme idéal », spectacle du CEDAS. Réservation souhaitée
 - 20 mai à partir de 13h30 : Journée des ateliers
- Entrée libre – Tout public
Organisateur : Centre Culturel

« Chanter pour le plaisir, chanter pour découvrir sa voix, partager des émotions, parcourir les chants du monde, chanter pour rencontrer les autres... C'est tout cela la chorale Tatapatat ! »
(Valéry Demare, animatrice de la chorale Tatapatat)



« *Se dépenser/s'amuser tout en apprenant à contrôler son corps et à acquérir de la prestance sur des musiques exotiques comme le raga /dance hall ou stylées comme du hip-hop.* »
Yosita, animatrice de l'atelier Hip-hop

Journée « portes ouvertes des ateliers » à la Bibliothèque Sésame :

Samedi 20 mai :

- Atelier de calligraphie japonaise animé par Satoru Toma. Découvrez cet art hors du commun qui lie le souffle et le geste pour former une écriture imagée pleine de poésie.
- Atelier d'écriture animé par Daniel Simon. Pour les passionnés de mots et d'écriture, une rencontre conviviale est prévue avec les membres de l'atelier.
- Conférence-atelier « Impression 3D » animée par UNIC-3D. Dans le cadre des ateliers d'informatique, la technologie « Impression 3D » sera expliquée lors d'une conférence ouverte à tous. Elle sera suivie d'un atelier de démonstration, sur inscription.

Infos

Public : adolescents et adultes
Entrée libre, excepté pour l'atelier « Impression 3D » (inscription obligatoire - PAF : 5 €)
➤ Calligraphie japonaise : de 10h à 11h30
➤ Écriture : de 11h30 à 13h
➤ Informatique : Conférence-atelier « Impression 3D » de 13h à 15h30.
Organisateur : Bibliothèque Sésame



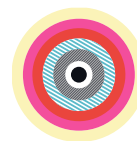
« Les Ateliers des bibliothèques »

Du 3 mai au 31 août, l'exposition « Les Ateliers des bibliothèques » présentera des photos des ateliers pour adultes (calligraphie japonaise, écriture, formations informatiques) et des ateliers musicaux pour enfants qui ont lieu durant toute l'année dans les bibliothèques. Afin de faire découvrir au public schaerbeekois l'offre en ateliers proposée sur l'ensemble du réseau, cette exposition sera visible sur deux sites : Sésame et ensuite Mille et une pages.

Infos

Tout public
Entrée libre aux heures d'ouverture des bibliothèques
➤ Du 3 mai au 24 juin - Bibliothèque Sésame
➤ Du 4 juillet au 31 août - Bibliothèque Mille et une pages et :
➤ Du 26 juin au 31 août 2017 - Bibliothèque Sésame
Expo de calligraphies des élèves de l'atelier de Satoru Toma (travaux de fin de cycle)
Organisateur : Bibliothèques Francophones de Schaerbeek

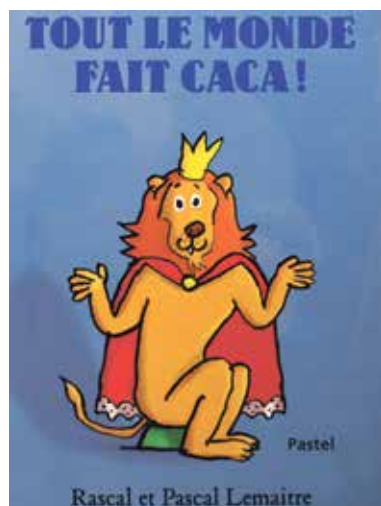




EXPOSITIONS

« TOUT LE MONDE FAIT CACA ! »

Du 2 mai au 29 juin
Bibliothèque Mille et une pages



*Reproductions des planches
de l'album de Rascal et
Pascal Lemaitre, auteur
et illustrateur belges*

Le loup dans la forêt et l'agneau dans la
bergerie. La baleine bleue dans l'océan
et le poisson rouge dans son bocal. Le
panda dans les bambous et le koala dans
les eucalyptus. Même Papa et Maman aux
toilettes... Eh oui, tout le monde le fait !
(Ed. l'école des loisirs)

Infos : Tout public - Entrée libre
Accès aux heures d'ouverture
de la bibliothèque
☎ 02/240.32.80
🌐 www.mabiblio.be

« CÔTÉ QUARTIERS » ET SPECTACLE DU CEDAS

Du mercredi 17 mai au vendredi 30 juin - Centre Culturel

Peintures, photographies, dessins, maquettes, pochoirs,
clips vidéographiques etc ! Tant de formes d'expressions
artistiques voient le jour dans les différents quartiers de
Schaerbeek. « Côté Quartiers » est en effet une exposi-
tion réunissant pas moins de huit associations et une
école schaarbeekoises.

Cette exposition collective a pour intention de mettre
en valeur la richesse et la diversité des productions ar-
tistiques réalisées tout au long de l'année par les petits
et les plus grands. C'est l'occasion pour les publics des
différentes associations de se rencontrer autour de leur
créativité.

Avec Les Amis d'Aladdin, le Gaffi, le Caméléon Bavard,
l'Atelier des Petits Pas, la Maison de Quartier d'Helmet,
le Rasquinet, Bouillon de CultureS, la Gerbe AMO et
l'Institut de la Sainte-Famille d'Helmet.

Les enfants du Cedas présenteront également leur
spectacle « Le mariage de Sanna ».
L'exposition sera accessible du lundi au vendredi de 10h
à 16h et lors de nos événements.

Infos

Entrée libre

Spectacle des enfants du Cedas le mercredi 17 mai à 15h.

Vernissage le mercredi 17 mai à 16h

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be



JEUNESSE/ FAMILLE

DIMANCHES CONTÉS :

« MAGIC KERMESSE » Par le théâtre du N-ombrîle

Le dimanche 14 mai à 15h
Centre Culturel

*Un spectacle de théâtre d'ombres
avec accompagnement musical en direct*

Caa-ricoles !... Caa-ricoles !... Le marchand ambu-
lant pousse sa charrette au pied de la grande roue.
Les façades de Bruxelles défilent. On est au temps où
Bruxelles brusselait et c'est la foire du Midi. L'ambiance
est bon enfant, mais un inquiétant personnage hante ce
théâtre d'ombres en ricanant. On le devine animé d'in-
tentions funestes...

*De et avec Anne Peeters et Antoine Clette
Création et interprétation musicale : Chris Devleeschouwer
Mise en scène : Aurélie Coppens
Conception des silhouettes : Anne Peeters, Antoine Clette,
avec l'aide de Marie Coppens et Julie Bernis*

Tout public à partir de 5 ans – Durée : 40 minutes

« TIC TAC TOCK » De et par Rachel Ponsonby Zirk Théâtre

Le dimanche 4 juin à 15h
Centre Culturel

Mrs Flower, personnage fictif « old England », tailleur
empesé, lunettes sévèrement ajustées, le tout démenti
par un chignon fou et des yeux allumés nous emmène en
excursion d'un jour en Angleterre, au pays de son enfance
et des heures qui s'y égrenaient comme on compte ici les
moutons au rythme des averses et autres ondées.

Avec un humour « so british », Mrs Flower nous livre
une délicieuse tranche de son quotidien d'autrefois du
déjeuner au coucher en berceuses, comptines, musique
instrumentale, giges traditionnelles irlandaises... Le
tout ponctué par l'ouverture et la fermeture des portes
de la basse-cour au son du « cockadoodledoo ».

*De et avec : Rachel Ponsonby
Mise en scène : Louis Spagna
Costume : Sophie Debaisieux
Accessoires : Antoine Clette*

Tout public à partir de 4 ans – Durée : 45 minutes

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE
FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
☎ 02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.34.99
@ culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.32.80
🌐 www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht, 91-93 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be

Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAEARBEEK
1030
SCHAEARBEEK

CINÉMA

CINÉ CANAPÉ : « CAPTAIN FANTASTIC » Un film de Matt Ross

Le vendredi 2 juin à 20h – Centre Culturel



SYNOPSIS :

Au fin fond des forêts du nord-ouest des États-Unis,
Ben, un quinquagénaire libertaire et adepte du « survi-
valisme », éduque seul ses six enfants. Grâce en outre à
une importante collection de livres, il a réussi à les for-
mer intellectuellement, leur permettant de discuter de
n'importe quel sujet, les munissant de toutes les armes
de la critique sociale et philosophique, leur assurant
même la maîtrise de plusieurs langues. Adepte d'une
vie sauvage en rupture avec le capitalisme.

Mais le décès brutal de sa femme va l'obliger à quitter
ce rude « paradis » et à affronter avec toute sa famille
cet autre monde qu'il rejette et déteste. Et si les enfants
sont aussi débrouillards qu'intelligents dans l'univers
de la forêt, ils se retrouvent étrangement décalés dans
cet univers « civilisé » qu'ils découvrent pour la pre-
mière fois.

Infos :
Entrée : 3€ – Réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be



[ENFANCE]

Des stages pour tous les âges et dans tous les domaines

L'été débarque dans moins de deux mois et vous êtes à la recherche d'un stage pour vos enfants ? La commune et les associations schaerbeekaises s'unissent afin de proposer une multitude d'activités, dans tous les domaines et pour chaque tranche d'âge.

Vos enfants veulent passer un été réussi, au soleil et en bonne compagnie ? De nombreuses associations et services communaux se sont démenés afin de proposer aux enfants des activités diversifiées et amusantes. Ils feront le plein de souvenirs qu'ils raconteront à leurs camarades de classe à la rentrée. Vous êtes intéressé par l'un de ces stages ? Contactez les organisateurs pour inscrire votre enfant ou récolter des informations supplémentaires. Ils mettront tout en œuvre pour que vous et vos enfants passiez un excellent été !

[JEUGD]

Kampen voor alle leeftijden en interesses

Nog maar twee maanden tot de zomer begint, en u bent nog op zoek naar een kamp voor uw kinderen? De gemeente en de Schaerbeekse verenigingen slaan de handen in elkaar om een brede waaier van activiteiten aan te bieden, voor elk wat wils, ongeacht de leeftijd of de interesses van de kinderen.

Hebben uw kinderen zin in een geslaagde, zonnige zomer in goed gezelschap? Talrijke Schaerbeekse verenigingen en diensten hebben het onderste uit de kan gehaald om de kinderen gevarieerde en leuke activiteiten aan te bieden. Zo hebben ze toffe herinneringen om aan hun klasgenootjes te vertellen na de zomervakantie. Interesse in een van deze kampen? Aarzel vooral niet om de organisatoren te contacteren om uw kind in te schrijven of om extra informatie te vragen. Ze zullen alles in het werk stellen om uw kinderen een fantastische zomer te laten beleven!

COORDONNÉES DES ORGANISATEURS

ADRESSEN VAN ORGANISATOREN

Organisateur / Organisator	Adresse / Adres	Tel.	Mail	Web
Atelier des Petits Pas	Rue de la Marne, 12 - 1030 Schaerbeek	02/216.52.04	atelier.despetitspas@chello.be	www.atelierdespetitspas.com
Bibliothèque Sésame	Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek	0485/67.22.47	information.musicart@gmail.com	www.musicartasbl.be
Le Blé en Herbe	Avenue Sleeckx, 25 - 1030 Bruxelles	02/216.62.92	direction@lebleenherbe.be	www.lebleenherbe.be
Le Caméléon bavard	Rue Kessels, 51 - 1030 Schaerbeek	0476/45.66.92	mail@cameleonbavard.be	www.cameleonbavard.be
CEDAS - Centre de Développement et d'Animation schaerbeekois	Rue Verte, 210 - 1030 Schaerbeek	02/242.20.83	cedas.asbl@gmail.com	www.cedas.be
CréACTIONS	Rue Stephenson, 82 - 1030 Schaerbeek	02/241.48.28	info@creactions.be	www.creactions.be
Enfants & Compagnie	Boulevard Lambermont, 232 - 1030 Schaerbeek	02/242.12.18	enfantsetcompagnie@skynet.be	
L'Esperluète	Rue de l'Agriculture, 182 - 1030 Schaerbeek	02/216.22.57	esperluete.asbl@gmail.com	
GAFFI asbl	Rue de la Fraternité, 7 - 1030 Schaerbeek	02/221.10.17	myorulmaz@gaffi.be	www.gaffi.be
La Gerbe AMO	Rue Fernand Séverin, 46 - 1030 Schaerbeek	02/242.89.21	info@lagerbeamo.be	www.lagerbeamo.be
De Kriekelaar	Gallaitstraat 86 - 1030 Schaerbeek	02/245 75 22	dekriekelaar@vgc.be	www.dekriekelaar.be
Lambermont Tennis Academy - LTA	Boulevard Général Wahis, 1 - 1030 Schaerbeek	02/705.70.78	didier@lta-tennis.be	www.lta-tennis.be
Liens de Quartier Petite Enfance - Tanière des Petits ours et Babybabel	Avenue Princesse Elisabeth, 42 - 1030 Schaerbeek	02/242.42.42	info@lqpe.be	www.liensdequartierpetiteenfance.be
Maison Dailly	Avenue Dailly, 208 - 1030 Schaerbeek	02/737.72.11	sproano@schaerbeek.irisnet.be	
Maison de Quartier d'Helmet	Square Riga, 39 - 1030 Schaerbeek	02/215.04.96	florence.azama@mqh.be	www.maisondequartierhelmet.be
Mondial Sport et Culture	Chaussée d'Helmet, 71 - 1030 Schaerbeek	02/216.07.97	abdel_elakel@msn.com	
Œuvres des Colonies Scolaires de Schaerbeek (OCS)	Grande Rue au Bois, 78 - 1030 Schaerbeek	02/242.01.14	ocsasbl@gmail.com	www.ocsasbl.be
Les Petits Débrouillards	Rue Vogler, 38 - 1030 Schaerbeek	02/268.40.30		www.lespetitsdebrouillards.be
Royal Kituro Avia Schaerbeek Rugby Club	Avenue des Jardins, 50 bis - 1030 Schaerbeek	02/726.19.89	info@kituro.be	www.kituro.be
Service Enfance	Rue Vifquin, 2 - 1030 Schaerbeek	02/240.33.58 ou 65	enfance@schaerbeek.irisnet.be	www.1030.be
Service Jeunesse	Rue Royale Sainte-Marie, 92 - 1030 Schaerbeek	02/240.15.13	jeunesse@schaerbeek.irisnet.be	www.1030.be
Toboggan asbl	Chaussée de Malines, 77 - 1970 Wezembeek-Oppeem	02/731.11.96	inscription@tobogganasbl.be	www.tobogganasbl.be
VGC-Speelpleinen	Emile Jacqmainlaan 135 - 1000 Brussel	02/563 05 80	speelpleinen@vgc.be	www.vgc.be/aanbod/vrije-tijd/speelpleinen
Vibrato asbl	Avenue Gustave Latinis, 38 - 1030 Schaerbeek	0475/75.57.91	vibrato@telenet.be	www.vibrato.be
Vivaction asbl	Rue de la Limite, 37 - 1970 Wezembeek Opem	0498/54.82.26	vivaction@yahoo.fr	www.vivaction-asbl.be



Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif par semaine
2,5-4 ans	17/07-20/07	Liens de Quartier Petite Enfance - La Tanière des Petits Ours		L'été : vive les vacances ! Stage Multiactivités	Avenue Princesse Elisabeth, 42	25 €
3-4 ans	03/07-07/07	Service Enfance	Les Petits Fêtards	Baby vélo & Multiactivités	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	55 €
3-4 ans	03/07-07/07	Service Enfance	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Petits artistes	Boulevard Général Wahis, 1	70 €
3-4 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Corps et Graphies	Plumes ou poils, ton animal?	Rue de l'Agriculture, 46	90 €
3-4 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Atout Sport	Eveil des 5 sens + Psychomotricité	Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
3-4 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Ose Tout	P'tits Bouts	Avenue de Rodebeek, 59	70 €
3-4 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Eveil des sens	Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Ose Tout	P'tits Bouts	Avenue de Rodebeek, 59	70 €
3-4 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Eveil des sens	Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	10/07-14/07	Service Enfance	Au cœur de soi	Yoga Création & Relaxation	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	50 €
3-4 ans	10/07-14/07	Service Enfance	Well being Terdelt	Mini-tennis - Multisports & Contes et histoires	Stade du Terdelt Place Terdelt, 1	70 €
3-4 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Atout Sport	Eveil des 5 sens + Cyclomotricité	Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
3-4 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Le Club du Multisports	Psychomotricité et natation	Rue Général Eenens, 66	55 €
3-4 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Le Club du Multisports	Psychomotricité et natation	Rue Général Eenens, 66	45 €
3-4 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis découvertes par le jeu & bricolage	Boulevard Général Wahis, 1	60 €
3-4 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Ose Tout	P'tits Bouts	Avenue de Rodebeek, 59	55 €
3-4 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	Le Club du Multisports	Psychomotricité et natation	Rue Général Eenens, 66	55 €
3-4 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis découvertes par le jeu & bricolage	Boulevard Général Wahis, 1	75 €
3-4 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Eveil par les 5 sens & cours de cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
3-5 ans	03/07-07/07	Enfants & Compagnie		Stage multiactivités : ateliers créatifs, cuisine, piscine, animation-jeux, jeux au parc...	Boulevard Lambermont, 232	75 € / semaine Cotisation annuelle : 8 €
3-6 ans	03/07-14/07	Liens de Quartier Petite Enfance - La Tanière des Petits Ours		L'été : vive les vacances ! Stage Multiactivités	Avenue Princesse Elisabeth, 42	25 €
3-6 ans	03/07-14/07	Bibliothèque Sésame	Music Art	Eveil musical	Boulevard Lambermont, 200	120 € (65 € pour 5 demi-journées)
3-6 ans	03/07-20/07	Liens de Quartier Petite Enfance - Babybabel		L'été : vive les vacances ! Stage Multiactivités	Rue Vogler, 38	25 €
3-7 ans	03/07-28/07	GAFFI		Multiactivités, sorties	Rue de la Fraternité, 9	15 €
3-12 jaar	10/07-14/07	Speelplein Sint-Lukas	VGC-Speelpleinen	Speelplein	Sint-Lukas Basisschool Groenstraat, 156	20 € (per week) 15 € (2 ^e kind) 10 € (3 ^e kind) 5 € (reductietarief)
3-12 jaar	17/07-11/08	Speelplein De Buurt	VGC-Speelpleinen	Speelplein	GO! Basisschool De Buurt Groenstraat, 136	20 € (per week) 15 € (2 ^e kind) 10 € (3 ^e kind) 5 € (reductietarief)
3-15 jaar	10/07-11/08	Speelplein Hielplein	VGC-Speelpleinen	Speelplein	GO! Atheneum Emanuel Hiel Charles Gilisquetlaan, 34	20 € (per week) 15 € (2 ^e kind) 10 € (3 ^e kind) 5 € (reductietarief)
3-16 ans	03/07-28/07	Lambermont Tennis Academy		Stage Full Tennis	Boulevard Général Wahis, 1	155 €
4-8 ans	03/07-21/07	Vibrato asbl		Danse et Animations	Avenue Gustave Latinis, 38	98 €
4-12 ans	03/07-28/07	Maison de Quartier d'Helmet		Stage multiactivités	Square Riga, 39	25 €
4-12 ans	03/07-28/07	Toboggan		Tennis	Boulevard Général Wahis, 16B	155 € (5 jours) 132 € (4 jours)
5-7 ans	03/07-07/07	Service Enfance	Atoutsport	Vélo + Défi sportif	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	80 €
5-7 ans	03/07-07/07	Service Enfance	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Multisports découvertes	Boulevard Général Wahis, 1	70 €
5-7 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Ludocontact	« Amon Rê et sa pyramide d'animaux »	Boulevard Lambermont, 208	55 €
5-7 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Atout Sport	Kids Dance + Petit Chef Coq	Boulevard Léopold III, 29/31	85 €

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif par semaine
5-7 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Ose Tout ASBL	Artistes en herbe	Avenue de Rodebeek, 59	70 €
5-7 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Yacasports	Vélo sports / Ka-chow	Rue Victor Hugo, 100	65 €
5-7 ans	03/07-14/07	Les Petits Débrouillards		La magie des sciences	Prendre contact avec les Petits Débrouillards	80 € (pour les Schaerbeekois)
5-7 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Yacasports	Vélo sports / Ka-chow	Rue Victor Hugo, 100	65 €
5-7 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Ose Tout ASBL	Artistes en herbe	Avenue de Rodebeek, 59	70 €
5-7 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Atout Sport	Mini Sport + Cyclo	Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
5-7 ans	10/07-14/07	Service Enfance	Atout Sport	Vélo + Défi sportif	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	80 €
5-7 ans	10/07-14/07	Service Enfance	Well being Terdelt	Mini-tennis - Multisports & Les Petits Pâtissiers	Stade du Terdelt Place Terdelt, 1	70 €
5-7 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	90 €
5-7 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Le Club du Multisports	Multisports et natation	Rue Général Eenens, 66	55 €
5-7 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Cuisine	Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
5-7 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Le Club du Multisports	Multisports et natation	Rue Général Eenens, 66	45 €
5-7 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	70 €
5-7 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Ose Tout ASBL	Artistes en herbe	Avenue de Rodebeek, 59	55 €
5-7 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis et la biodiversité	Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	Yacasports	Les petites oreilles curieuses	Rue Victor Hugo, 100	75 €
5-7 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis et bricolage	Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	Le Club du Multisports	Multisports et natation	Rue Général Eenens, 66	55 €
5-7 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Arts plastiques et cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
5-12 ans	03/07-27/07 (lundi au jeudi)	L'Atelier des Petits Pas		Bruxelles dans ma poche – Stage multiactivités : Sport, cirque, créatif, théâtre, origami, musique, yoga, jeux, bijoux, cuisine	Rue de la Marne, 12	12 €
5-12 ans	17/07-28/07	Les Petits Débrouillards		« La magie des sciences » ou « A la découverte des énergies »	Rue Kessels, 51	80 € (pour les Schaerbeekois)
6-9 ans	03/07-28/07	Lambermont Tennis Academy		Stage Tennis & Biodiversité	Boulevard Général Wahis, 1	130 €
6-10 ans	24/07-28/07	Maison Dailly		Stage multiactivités	Avenue Dailly, 208	20 €
6-11 ans	10/07-28/07	Enfants & Compagnie		Stage multiactivités : ateliers créatifs, cuisine, Journée à Hofstade, journée en forêt, Rainbowkids...	Boulevard Lambermont, 232	75 €/semaine (60 € pour une semaine de 4 jours) Cotisation annuelle : 8 €
6-12 jaar	03/07-07/07	GC De Kriekelaar		Grabbelpas: op vadrouille!	Gallaitstraat, 86	50 € (paspartoe kansentarief 25 €)
6-12 ans	03/07-14/07	Le Caméléon Bavard		Arts plastique/créatif	Rue Kessels, 51	50 € pour les Schaerbeekois 60 € pour les non-Schaerbeekois
6-12 ans	03/07-14/07	Le Blé en Herbe		Stage multiactivités et sorties	Rue Van Dyck, 47	30 €
6-12 ans	03/07-14/07	CEDAS		Stage multiactivités (bricolages, sorties extérieures, culturelles et sportives)	Rue Verte, 210	20 €
6-12 jaar	3/07-20/07	Speelplein Heilige Familie	VGC-Speelpleinen	Speelplein	Basisschool Heilige Familie Helmetssesteenweg, 216	20 € (per week) 15 € (2° kind) 10 € (3° kind) 5 € (reductietarief)
6-12 ans	03/07-28/07	Esperluète		Multiactivités	Rue de l'Agriculture, 182	15 €
6-12 ans	03/07-28/07	GAFFI		Multiactivités, sorties	Rue de la Fraternité, 7	15 €
6-12 jaar	10/07-14/07	GC De Kriekelaar		Grabbelpas: op vadrouille!	Gallaitstraat, 86	50 € (paspartoe kansentarief 25 €)
6-16 ans	03/07-14/07	Lambermont Tennis Academy		Stage Tennis & Hockey	Boulevard Général Wahis, 1	135 €
6-16 ans	03/07-14/07	Lambermont Tennis Academy		Stage Tennis & Foot	Boulevard Général Wahis, 1	115 €
6-16 ans	03/07-28/07	Lambermont Tennis Academy		Stage Tennis & Multisports	Boulevard Général Wahis, 1	130 €
7-12 ans	03/07-14/07	Bibliothèque Sésame	Music Art	Comédie musicale	Boulevard Lambermont, 200	100 € (55 € pour 5 demi-journées)
7-12 ans	03/07-14/07	Royal Kituro Rugby Club		Rugby & Multisports	Avenue des Jardins, 50 bis	130 €
8-10 ans	03/07-07/07	Maison Dailly		Apprendre le français	Avenue Dailly, 208	20 €
8-12 ans	03/07-07/07	Service Enfance	Judo Royal Crossing Club	Judo & Multisports	Avenue Colonel Piquart, 15	50 €
8-12 ans	03/07-07/07	Service Enfance	Atoutsport	Koh-Lanta schaerbeekois	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	80 €
8-12 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Atout Sport	Mini Football + New Games	Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
8-12 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Ose Tout	P'tits chefs	Avenue de Rodebeek, 59	85 €
8-12 ans	03/07-07/07	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Anglais	Avenue Raymond Foucart, 7	105 €

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif par semaine
8-12 ans	03/07-14/07	Les Petits Débrouillards		A la découverte des énergies	Prendre contact avec les Petits Débrouillards	80 € (pour les Schaerbeekois)
8-12 ans	03/07-14/07	CréACtions		Les plaisirs d'été	Rue Stephenson, 82	20 €
8-12 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Anglais	Avenue Raymond Foucart, 7	105 €
8-12 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Ose Tout	P'tits chefs	Avenue de Rodebeek, 59	85 €
8-12 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Atout Sport	Hip Hop + Top Chef	Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
8-12 ans	10/07-14/07	Service Enfance	Yacasports	Natation & Koh Lanta	Rue Victor Hugo, 100	75 €
8-12 ans	10/07-14/07	Service Enfance	Promosport	Fun sports & Multisports	Kinétix – Bld Lambermont, 236	85 €
8-12 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	90 €
8-12 ans	10/07-14/07	OCS-PlanèteKids	Le Club du Multisports	Multisports et natation	Rue Général Eenens, 66	55 €
8-12 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Le Club du Multisports	Multisports et natation	Rue Général Eenens, 66	45 €
8-12 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	70 €
8-12 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Ose Tout	P'tits chefs	Avenue de Rodebeek, 59	70 €
8-12 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Yacasports	Dance on the dancefloor - Kholanta	Rue Victor Hugo, 100	55 €
8-12 ans	17/07-20/07	OCS-PlanèteKids	Entr' Artist	Danse intense et chorégraphies	Grande rue au Bois, 57	50 €
8-12 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	Le Club du Multisports	Multisports et natation	Rue Général Eenens, 66	55 €
8-12 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	Yacasports	Dance on the dancefloor - Kholanta	Rue Victor Hugo, 100	70 €
8-12 ans	24/07-28/07	OCS-PlanèteKids	MADE iN KiT	Une journée abracadabrante	Rue Camille Simoens, 1	85 €
8-12 ans	24/07-30/07	La Gerbe AMO		Stage résidentiel - Multiactivités	Oostduinkerke	80 €
9-12 ans	03/07-14/07	Mondial sport & culture		Stage multiactivités	Chaussée d'Helmet, 71-75	25 €
11-15 ans	10/07-17/07	Maison Dailly		Stage multiactivités	Avenue Dailly, 208	20 €
12-18 ans	03/07-07/07	Service Jeunesse	Asbl Sport O'clock	Tennis	Complexe sportif du Terdelt Place Terdelt, 1	50 €
12-18 ans	03/07-07/07 (13h-16h)	Service Jeunesse	Asbl Atlantide Diving	Plongée sous-marine	Piscine du Neptunium Rue de Jérusalem, 56-58	100 €
12-18 ans	03/07-07/07	Service Jeunesse	Asbl Xtreme Team Parkour	Parkour - Multisports	Rue Royale Sainte-Marie, 92-94	60 €
12-18 ans	10/07-14/07	Service Jeunesse	Asbl Sport O'clock	Tennis	Complexe sportif du Terdelt Place Terdelt, 1	50 €
14 ans et plus	17/07-21/07	Scarabaeus		Stage de théâtre : « Se découvrir par le théâtre »	Rue Creuse, 19-27	175 €



Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif par semaine
2,5-4 ans	21/08-25/08	Liens de Quartier Petite Enfance – Le Babybabel		L'été : Vive les vacances ! Stage multiactivités	Rue Vogler, 38	25 €
3-4 ans	31/07-04/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Eveil par les 5 sens & cours de cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
3-4 ans	31/07-04/08	OCS-PlanèteKids	Diapélé	Afro Academy	Rue Gallait, 131	55 €
3-4 ans	31/07-04/08	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Eveil des sens	Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Eveil des sens	Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	Promosport	Psycho Découverte	Rue Ernest Renan, 12	65 €
3-4 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Eveil par les 5 sens & cours de cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
3-4 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Eveil par les 5 sens & cours de cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	75 €
3-4 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	Promosport	Psycho Découverte	Rue Ernest Renan, 12	50 €
3-4 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Eveil des sens	Avenue Raymond Foucart, 7	60 €
3-4 ans	14/08-18/08	Service Enfance	Sasasa	Eveil des 5 sens & Cuisine	Avenue M. Maeterlinck, 2	70 €
3-4 ans	14/08-18/08	Service Enfance	Promosport	Psycho Musique	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	55 €
3-4 ans	21/08-25/08	Service Enfance	Diapélé	Afro Academy	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	50 €

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif par semaine
3-4 ans	21/08-25/08	Service Enfance	Promosport	Psycho Créative	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	70 €
3-4 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Atout Sport	Eveil des 5 sens + Psychomotricité	Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
3-4 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis découvertes par le jeu & bricolage	Boulevard Général Wahis, 1	75 €
3-4 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Promosport	Psycho Découverte	Rue Ernest Renan, 12	65 €
3-4 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Eveil par les 5 sens & cours de cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	75 €
3-4 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Eveil par les 5 sens & cours de cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	75 €
3-4 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	Promosport	Psycho Découverte	Rue Ernest Renan, 12	50 €
3-4 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis découvertes par le jeu & bricolage	Boulevard Général Wahis, 1	60 €
3-5 ans	31/07-04/08	Enfants & Compagnie		Stage multiactivités : Animation autour du Conte, ateliers créatifs, Ferme « Nos Pilifs »,...	Boulevard Lambermont, 232	75 €/semaine Cotisation annuelle : 8 €
3-5 jaar	21/08-25/08	GC De Kriekelaar		Alles 'bak' voor kleuters	Gallaitstraat, 86	45 €
3-6 ans	21/08-31/08	Liens de Quartier Petite Enfance – La Tanière des Petits Ours		L'été : Vive les vacances ! Stage multiactivités	Avenue Princesse Elisabeth, 42	25 €
3-6 ans	28/08-31/08	Liens de Quartier Petite Enfance – Le Babybabel		L'été : Vive les vacances ! Stage multiactivités	Rue Vogler, 38	25 €
3-8 ans	31/07-25/08	Vivaction		Ptits artistes + multisports	Rue du Radium, 5	85 € (5 jours) 68 € (4jours)
3-8 ans	31/07-31/08	Vivaction		Eveil Musical + multisports	Rue du Radium, 5	80 € (5 jours) 64 € (4 jours)
3-12 jaar	14/08-25/08	Speelplein Sint-Lukas	VGC-Speelpleinen	Speelplein	Sint-Lukas Basisschool Groenstraat, 156	20 € (per week) 15 € (2° kind) 10 € (3° kind) 5 € (reductietarief)
3-13 ans	31/07-31/08	Vivaction		Multisports	Rue du Radium, 5	80 € (5 jours) 64 € (4 jours)
3-16 ans	31/07-28/08	Lambermont Tennis Academy		Stage Full Tennis	Boulevard Général Wahis, 1	155 €
4-6 ans	07/08-11/08	Scarabaeus		Stage de théâtre : « Le bonheur d'être à nouveau ensemble »	Rue Creuse, 19-27	175 €
4-12 ans	31/07-18/08	Toboggan		Tennis	Boulevard Général Wahis, 16B	155 € (5 jours) 132 € (4 jours)
4-12 ans	28/08-31/08	Toboggan		Tennis	Boulevard Général Wahis, 16B	132 € (4 jours)
5-7 ans	31/07-04/08	OCS-PlanèteKids	Diapélé	Afro Academy	Rue Gallait, 131	55 €
5-7 ans	31/07-04/08	OCS-PlanèteKids	MADE iN KiT	Voyages Extraordinaires	Rue Camille Simoens, 1	85 €
5-7 ans	31/07-04/08	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Eveil artistique	Avenue Raymond Foucart, 7	100 €
5-7 ans	31/07-04/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Arts plastiques et cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
5-7 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Arts plastiques et cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
5-7 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Cuisine	Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
5-7 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	MADE iN KiT	Le Monde à l'Envers	Rue Camille Simoens, 1	85 €
5-7 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	90 €
5-7 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	70 €
5-7 ans	14/08-18/08	Service Enfance	Les Petits Débrouillards	La magie des sciences	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	50 €
5-7 ans	14/08-18/08	Service Enfance	Les Petits Fêtards	Créations et jeux sportifs	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	50 €
5-7 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	MADE iN KiT	Un pour Tous, Tous pour Un !	Rue Camille Simoens, 1	70 €
5-7 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	Judo Royal Crossing Club	Zumba – activités artistiques	Rue de l'Agriculture, 46	70 €
5-7 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Arts plastiques et cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	75 €
5-7 ans	14/08-25/08	Les Petits débrouillards		La magie des sciences	Prendre contact avec les Petits Débrouillards	80 € (pour les Schaerbeekoïses)
5-7 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Arts plastiques et cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
5-7 ans	21/08-25/08	Service Enfance	Made in Kit	Plongée dans l'espace	Rue Waelhem, 118	80 €
5-7 ans	21/08-25/08	Service Enfance	Diapélé	Afro Academy	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	50 €
5-7 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	90 €
5-7 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Atout Sport	Kids Dance + Petit Chef Coq	Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
5-7 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis, Multisports & jeux	Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	Sasasa	Arts plastiques et cuisine	Avenue Maurice Maeterlinck, 2	75 €
5-7 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis et bricolage	Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	Ludocontact	« Les Champignons magiques »	Boulevard Lambermont, 208	55 €
5-8 ans	31/07 - 25/08	Vivaction		Cuisine + artistes	Rue du Radium, 5	100 € (5 jours) 80 € (4 jours)
5-8 ans	31/07 - 25/08	Vivaction		Natation + artistes	Rue du Radium, 5	105 € (5 jours) 84 € (4 jours)

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif par semaine
5-12 ans	31/07-18/08	Les Petits débrouillards		A la découverte des énergies	Rue Kessels, 51	80 € (pour les Schaerbeekoï)s
5-12 ans	31/07-24/08 (lundi au jeudi)	L'Atelier des Petits Pas		Bruxelles dans ma poche – Stage multiactivités : Sport, cirque, créatif, théâtre, origami, musique, yoga, jeux, bijoux, cuisine	Rue de la Marne, 12	12 €
5-13 ans	31/07-25/08	Vivaction		Danse	Rue du Radium, 5	80 € (5 jours) 64 € (4 jours)
5-13 ans	31/07-25/08	Vivaction		Natation + cuisine	Rue du Radium, 5	105 € (5 jours) 84 € (4 jours)
5-13 ans	31/07-25/08	Vivaction		Français-Math + multisports	Rue du Radium, 5	80 € (5 jours) 64 € (4 jours)
5-13 ans	31/07-25/08	Vivaction		Natation + multisports	Rue du Radium, 5	90 € (5 jours) 72 € (4 jours)
5-13 ans	31/07-31/08	Vivaction		Cuisine + multisports	Rue du Radium, 5	85 € (5 jours) 68 € (4jours)
6-9 ans	31/07-28/08	Lambermont Tennis Academy		Stage Tennis & Biodiversité	Boulevard Général Wahis, 1	130 €
6-10 ans	31/07-04/08	Maison Dailly		Stage multiactivités	Avenue Dailly, 208	20 €
6-11 ans	07/08-11/08	Enfants & Compagnie		Stage multiactivités : Rainbowkids, Journée à la mer, Mini-golf, jeux au parc...	Boulevard Lambermont, 232	75 €/semaine Cotisation annuelle : 8 €
6-12 jaar	14/08-25/08	Speelplein Heilige Familie	VGC-Speelpleinen	Speelplein	Basisschool Heilige Familie Helmetssesteenweg, 216	20 € (per week) 15 € (2° kind) 10 € (3° kind) 5 € (reductietarief)
6-12 ans	16/08-31/08	CEDAS		Stage multiactivités (bricolages, sorties extérieures, culturelles et sportives)	Rue Verte, 210	20 €
6-12 ans	21/08-25/08	Le Caméléon bavard		Réalisation d'un film d'animation	Rue Kessels, 51	50 € pour les Schaerbeekoï)s 60 € pour les non-Schaerbeekoï)s
6-16 ans	31/07-28/08	Lambermont Tennis Academy		Stage Tennis & Multisports	Boulevard Général Wahis, 1	130 €
6-16 ans	22/08-31/08	Lambermont Tennis Academy		Stage Tennis & Hockey	Boulevard Général Wahis, 1	135 €
6-16 ans	22/08-31/08	Lambermont Tennis Academy		Stage Tennis & Foot	Boulevard Général Wahis, 1	115 €
7-12 ans	31/07-11/08	Royal Kituro Rugby Club		Rugby & multisports	Avenue des Jardins, 50 bis	130 €
8-12 ans	31/07-04/08	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Eveil artistique	Avenue Raymond Foucart, 7	100 €
8-12 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Eveil artistique	Avenue Raymond Foucart, 7	100 €
8-12 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	90 €
8-12 ans	07/08-11/08	OCS-PlanèteKids	Promosport	Chef coq + découverte sportive	Rue Ernest Renan, 12	90 €
8-12 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	Promosport	Chef coq + découverte sportive	Rue Ernest Renan, 12	70 €
8-12 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	70 €
8-12 ans	14/08-18/08	OCS-PlanèteKids	Sport O'Clock	Tennis - Eveil artistique	Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
8-12 ans	14/08-18/08	Service Enfance	Zoezimut	Les enfants aux manettes	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	80 €
8-12 ans	14/08-18/08	Service Enfance	Fédération belge fr. de Wushu	Kung Fu & Multisports	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	55 €
8-12 ans	14/08-25/08	Les Petits débrouillards		Voyage à l'infiniment petit et à l'infiniment grand	Prendre contact avec les Petits Débrouillards	80 € (pour les Schaerbeekoï)s
8-12 ans	21/08-25/08	Service Enfance	Fédération belge fr. de Wushu	Kung Fu & Multisports	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	65 €
8-12 ans	21/08-25/08	Service Enfance	ADN Kids	Ecriture de chansons	Rue Richard Van de Velde, 40	65 €
8-12 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque, trapèze, tissu, acrobatie	Grande rue au Bois, 57	90 €
8-12 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Atout Sport	Mini Football + New Games	Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
8-12 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis, Multisports & jeux	Boulevard Général Wahis, 1	75 €
8-12 ans	21/08-25/08	OCS-PlanèteKids	Promosport	Chef coq + découverte sportive	Rue Ernest Renan, 12	90 €
8-12 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	Promosport	Chef coq + découverte sportive	Rue Ernest Renan, 12	70 €
8-12 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	Entr' Artist	Danse intense et chorégraphies	Grande rue au Bois, 57	50 €
8-12 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	Lambermont Tennis Academy	Tennis, hockey & jeux	Boulevard Général Wahis, 1	60 €
8-12 ans	28/08-31/08	OCS-PlanèteKids	ADN	Sculptures sur base de récups	Rue de l'Agriculture, 46	55 €
9-13 ans	31/07-25/08	Vivaction		Evasion	Rue du Radium, 5	100 € (5 jours) 80 € (4 jours)
9-18 ans	28/08-31/08	Vibrato asbl		Intensive danse Hip-Hop - Jazz - Ragga	Avenue Gustave Latinis, 38	45 € à 90 €
12-16 ans	21/08-25/08 (13h30-16h)	Service Jeunesse	Asbl Entr'artiste	Danse	Lycée Emile Max - Av. Dailly, 124	40 €
12-18 ans	21/08-25/08	Service Jeunesse	Asbl Sport O'clock	Tennis	Complexe sportif du Terdelt - Place Terdelt, 1	50 €
14-18 ans	05/08-11/08	La Gerbe AMO		Stage résidentiel multiactivités	Domaine de Palogne	80 €



21 MAI 2017 > 13:00

FÊTE DE LA JEUNESSE ENFANT SPORTS

ANIMATIONS POUR ENFANTS
Grimage, sculpture de ballons, châteaux gonflables, spéléo-box, toboggan géant, chapiteau cirque et magie, trampolines.

SPORTS
- Tournoi de foot dans le stade communal
- Village des sports (Terrain Renan) animations et initiations sportives : Boxe, Taekwondo, Yoga, Gymnastique Rythmique et Sportive. Ouverts à tous!

SPECTACLES
Tamouré, Danse orientale, Groupe Cubain, Hip-Hop, Folklore Turque, danse Albanaise.

Concert du groupe RINIA en clôture de journée

Bar et petite restauration

PARC DE LA JEUNESSE
Avenue Ernest Renan
1030 Bruxelles
INFO : 02/240.15.13 - 02/240.15.10
jeunesse@schaerbeek.irisnet.be

Une organisation de **SAIT KÖSE**, Echevin de l'Enfance, de la Jeunesse et des Sports. Avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Echevins de Schaerbeek

SCHAARBEEK 1030

[FESTIVITÉS]

LE PARC DE LA JEUNESSE S'ANIME

Que tu sois sportif, danseur ou joueur, la Fête de la Jeunesse est faite pour toi. Rendez-vous au parc de la Jeunesse (avenue Ernest Renan, derrière le stade du Crossing) le dimanche 21 mai dès 13h !

Le parc de la Jeunesse sera "the place to be" pour tous les enfants et les jeunes Schaerbeekois. Sur place, de nombreuses animations, des danses, des concerts et une grande nouveauté : un village des sports ! Sur le terrain qui borde le carrefour chaussée de Haecht-Renan, les passants pourront s'essayer à de nombreuses disciplines sportives. Le 21 mai, vous allez bouger, jouer et suer. A vos agendas !



[FESTIVITEITEN]

HET JEUGDPARK KOMT TOT LEVEN

Of je nu sportief bent, graag danst of speelt, het Feest van de Jeugd is er speciaal voor jou. Afspraak in het Jeugdpark (Ernest Renanlaan, achter het stadion van Crossing) op zondag 21 mei vanaf 13 uur!

Het Jeugdpark zal "the place to be" zijn voor alle kinderen en jongeren van Schaerbeek. Ze kunnen er terecht voor tal van animaties, dans, concerten en een volledig nieuw fenomeen: een sportdorp! Op het terrein dat grenst aan het kruispunt Haachtsesteenweg-Renan, kunnen de voorbijgangers een groot aantal sportdisciplines uitproberen. Op 21 mei zullen jullie bewegen, spelen en zwellen. Noteer het in je agenda!

[FAUNE SCHAARBEKOISE]

Triple naissance à Colignon

Un couple de faucons pèlerins occupe depuis 2012 la tour de l'Hôtel communal. Une première ponte a été observée en 2014. Cette année, Schaerbeek a le plaisir d'accueillir trois petits fauconneaux. A découvrir en photo.

Depuis l'arrivée du couple, la commune a fait appel à deux ornithologues spécialistes de la question des faucons : Luc Degraer et Didier Vangeluwe. Ils effectuent un suivi scientifique du couple.

En 2014, les œufs des faucons n'ont pas éclos. Les ornithologues ont alors installé un nid sur mesure à l'endroit exact où le couple avait pondu ses premiers œufs. Suite à cet aménagement, le printemps 2015 a vu naître une première nichée de 2 fauconneaux. 2 nouveaux oiseaux sont arrivés en 2016.

Cette année, la flèche de l'Hôtel communal accueille 3 fauconneaux, c'est une première ! Souhaitons la bienvenue à ces 3 néo-Schaerbeekois.



[FAUNA SCHAARBEEK]

Drieling geboren op het Colignonplein

Sinds 2012 woont een slechtvalkenkoppel in de toren van het Gemeentehuis van Schaerbeek; de eerste eieren werden gevonden in 2014. Dit jaar heeft Schaerbeek de eer om 3 jonge valkjes te verwelkomen, zoals u kunt zien op de foto.

Sinds de komst van het koppel doet de gemeente een beroep op Luc Degraer en Didier Vangeluwe; twee ornithologen die zich specialiseren in valken. Zij voeren een wetenschappelijk onderzoek uit naar het koppel.

In 2014 waren de valkeneieren niet uitgekomen. Daarom installeerden de ornithologen een nest dat op maat gemaakt was voor de precieze locatie waar het koppel zijn eerste eieren had gelegd. Dat leidde in de lente van 2015 tot de geboorte van een eerste broedsel van 2 valkjes. In 2016 landden er 2 nieuwe vogels.

Dit jaar herbergt de spits van het Gemeentehuis 3 nieuwe valkjes, een première! Wij heten de 3 nieuwe Schaarbeekenaars alvast van harte welkom.

1

1

L

tative



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

L'espace public, vers plus d'équité entre les quartiers !

Depuis 2 législatures, les socialistes s'alarment du traitement de l'espace public qui renforce les inégalités sociales à Schaerbeek.

D'un côté, les beaux quartiers concentrent les aménagements verts, une propreté et une tranquillité exemplaires.

De l'autre, dans les quartiers trop denses, qui concentrent les difficultés, l'espace public est délabré, sale et déprimant et les incivilités sont nombreuses. Des habitants proches des places Liedts et Lehon ont récemment relayé la même inquiétude. Ils ont raison. Il faut les entendre.

Oui, l'espace public des quartiers denses se dégrade plus vite et un espace public dégradé et délaissé favorise les incivilités.

Oui, une place comme la place Liedts, nœud de circulation se salit plus vite et est tout sauf agréable pour ses habitants.

Oui, un espace public est plus difficile à gérer quand la Région et la Commune se partagent les compétences.

Il faut admettre une fois pour toutes que l'équité doit ici remplacer l'égalité de traitement entre les quartiers. C'est la qualité de vie qui doit être égale, pas les efforts pour y parvenir !

Cette équité a un coût. C'est vrai. Mais il s'agit aussi de mieux répartir les efforts et d'oser plus de créativité. Coordonner l'action publique, concentrer la lutte contre les incivilités, renforcer la prévention, améliorer le nettoyage des rues, vider plus souvent les poubelles, mais aussi oser des projets transitoires en attendant les gros investissements, écouter les habitants et oser avec eux les budgets participatifs pour leur permettre d'améliorer rapidement ce qui pour eux est une priorité, favoriser la cohésion sociale en s'appuyant sur les acteurs de terrain et le tissu associatif...

Le développement durable n'est pas seulement une histoire de compost et de potagers, c'est aussi une question d'équité et de qualité de vie pour tous les citoyens.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Sauvetage de l'avenue Louis Bertrand Bravo aux habitants !

La mobilisation massive des habitants a porté ses fruits : l'échevin ECOLO qui portait ce projet a dû suspendre l'enquête publique, le Collège s'est vu obligé de retirer son projet!

Et pour cause!

La commission royale des monuments et des sites a rendu un avis totalement DEFAVORABLE!!!

Pour la C.R.M.S., ce projet était totalement inacceptable et irrecevable sur le plan patrimonial, urbanistique et paysager!

Le collège devra donc revoir totalement sa copie pour élaborer un projet de requalification de cet axe majestueux, dans le respect de son intérêt historique, patrimonial et paysager et en collaboration étroite avec le secteur des monuments et sites!

Le MR de Schaerbeek avait depuis le 26/11/2016, dénoncé au conseil communal non seulement le caractère irrespectueux de ce joyau du patrimoine communal, unique à Bruxelles, et avait exigé, mais en vain, de la majorité (LB, ECOLO, CDH) qu'elle consulte préalablement la commission des monuments et sites.

Aujourd'hui, la majorité a dû faire marche arrière! Ensemble, grâce à la mobilisation des riverains et à l'action de notre groupe au conseil, nous avons pu sauver l'avenue d'un désastre patrimonial!

Mais il faut rester vigilant! Un nouveau projet devra voir le jour dans les prochains mois...

Pour cette raison, le MR de Schaerbeek a décidé d'introduire dès à présent à la Région, une procédure de classement qui protégera notre belle avenue définitivement !!

Georges Verzin, chef de groupe
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beaufort
conseillers communaux

Contact : Verzingeorges@hotmail.com



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

25 ans de médecine gratuite à Schaerbeek, ça se fête !

La maison médicale La Clé a été créée en 1992 à l'initiative du PTB. 25 ans de médecine gratuite, de solidarité internationale et d'action sociale, cela mérite bien une fête



[SENIOREN]

De opvallendste senioren van Schaarbeek stelen de show

De verkiezing van Miss en Mister Senior 2017 heeft opnieuw verschillende verrassingen onthuld. Het begon met de verkiezing van de nieuwe Miss Senior, Danielle Colfs. Na 11 vergeefse pogingen kon de gelukkige eindelijk de palm wegdragen. Bij de mannen eindigde Xavier Boulet, Mister Senior 2016, eerst na een zeer betwiste wedstrijd. De resultaten ziet u op de afbeeldingen.

L'Echevin des Seniors Bernard Guillaume et le service Seniors ont remis de nombreux prix aux participants, dont des places pour le White Cinéma. (Danielle Colfs, la nouvelle Miss Senior, se trouve en 2^e position en partant de la droite).

Bernard Guillaume, Schepen van de Derde Leeftijd, en de dienst Senioren overhandigden verschillende prijzen aan de deelnemers, waaronder ook tickets voor de White Cinema.



[BOÎTES À IDÉES]

VOUS SOUHAITEZ APPORTER UNE PLUS-VALUE À VOTRE COMMUNE ?

Vous avez des idées, suggestions ou des projets pour embellir Schaarbeek ?

Vous êtes représentés par 47 Conseillers communaux, n'hésitez pas à leur envoyer vos questions, avis ou propositions. Leurs coordonnées sont disponibles sur le site web de Schaarbeek.

📧 www.1030.be/conseillers

Le Conseil communal est un événement public. Le prochain se tiendra le 31 mai à l'Hôtel communal.



[IDEEËNBUS]

WILT U OOK UW STEENTJE BIJDAGEN AAN UW GEMEENTE?

Hebt u ideeën, suggesties of projecten om Schaarbeek nog mooier te maken?

U kunt terecht bij 47 gemeenteraadsleden. Aarzel dus niet om hen uw vragen, advies of voorstellen door te sturen. U kunt hun gegevens vinden op de website van Schaarbeek.

📧 www.1030.be/nl/gemeenteraadsleden

De Gemeenteraad is openbaar. De volgende zitting wordt gehouden op 31 mei in het Gemeentehuis.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Deux nouveaux visages au Conseil Communal

Twée nieuwe gezichten in de gemeenteraad

Youssef & Luc

Ce 26 avril, Youssef Abslimou a prêté serment comme Conseiller communal à Schaarbeek. Il remplacera Barbara Trachte, qui est en congé de maternité, pendant 15 semaines. Fort impliqué dans le tissu associatif schaarbeekois et passionné de sports, Youssef est actif au sein d'écolo 1030 depuis plus de cinq ans. Il est, entre autres, mandataire écolo 1030 au sein de trois asbl communales schaarbeekoises (Travail de Rue à Schaarbeek, Sport schaarbeekois et Neptunium).



En op 22 februari legde Luc Denys de eed af als gemeenteraadslid ter vervanging van Bram Gilles die uit eigen beweging ontslag nam. Luc, die al eerder in de gemeenteraad zat en bovendien 12 jaar schepen is geweest, werd als een oude vriend hartelijk terug welkom geheten.

Veel succes, Luc! Proficiat aan Barbara en succes aan Youssef! Nous félicitons Barbara pour l'arrivée d'une nouvelle petite Schaarbeekoise et souhaitons bon travail à Luc et à Youssef!

Suivez-nous sur Facebook: Ecolo1030
www.ecolo1030.be
Volg ons op Facebook: Groen Schaarbeek
www.groenschaarbeek.be
#samensemble



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

15 mai 2017

Journée internationale des Familles

Nous irons à la rencontre des familles schaarbeekoises avec un petit présent !



Le soutien aux familles est au cœur du projet du cdH. Le 15 mai, nous dévoilerons nos nouvelles propositions sur notre site. Venez les découvrir !

www.lecdh.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Louis Bertrand : le respect du patrimoine et de la concertation

Les Schaarbeekois savent que la Liste du Bourgmestre s'est toujours engagée pour le patrimoine de nos quartiers. Le patrimoine d'hier qui doit être sauvegardé, rénové, entretenu et la création contemporaine qui est le patrimoine de demain. Difficile équilibre qui doit éviter le passéisme rétrograde et la destruction de nos richesses.

Aussi savions-nous que le dossier de la rénovation de l'avenue Louis Bertrand, un des fleurons patrimoniaux de notre commune, allait faire débat. Désireux de nourrir ce débat et de ne pas imposer un point de vue, le Collège a entrepris une procédure participative avec les habitants. Des réunions constructives ont été tenues. Les "responsables" politiques qui pérorant aujourd'hui sont évidemment, comme d'habitude, ceux qui n'ont pas participé ni aux réunions des riverains, ni aux réunions de travail, ni aux réunions de commission.

Les réunions de concertation avec le bureau d'étude avaient accouché d'un avant-projet mis à l'enquête publique. La Commissions Royale des Monuments et Sites (CRMS) interrogée évidemment sur la question a remis un avis totalement défavorable sur cet avant-projet. La Liste du Bourgmestre s'est donc exprimée immédiatement pour la suspension de la procédure d'enquête publique.

« Il faut interroger la CRMS sur le fondement de son avis et ensuite revoir l'entière du projet pour qu'il réponde aux desiderata de ces experts en patrimoine », a déclaré Madame Lorenzino, Conseillère communale de la Liste du Bourgmestre, lors du dernier Conseil d'avril. « S'il ne faut faire que de la rénovation, il faudra s'y tenir. Si l'on peut avoir un peu d'audace, il faudra l'avoir. Mais notre volonté doit être de respecter deux choses : le citoyen et la conservation du patrimoine. »

Le Collège va bien entendu travailler dans cette voie. Lors du dernier Conseil communal, des habitants impliqués sont venus interpellier le Collège et plaider en ce sens. Ils ont été parfaitement entendus. Par l'ensemble des groupes politiques, il faut le reconnaître.



[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

Un coaching vélo personnalisé

Vous aimeriez vous déplacer à vélo dans la circulation bruxelloise en toute aisance ? Ou vous êtes déjà un as des deux roues ? La Bike Experience est faite pour vous !

En 2016, l'utilisation du vélo a augmenté de 30 % à Bruxelles. Rien d'étonnant puisque le vélo est souvent plus rapide que les autres modes de déplacement, plus économique et meilleur pour la santé. La Bike Experience vous propose une formation gratuite et un vélo en prêt. Un coach vous accompagnera durant trois allers-retours, sur une période de 15 jours. Des vélos à assistance électrique ou pliants seront également en location à tarif réduit.

[DUURZAME ONTWIKKELING]

Gepersonaliseerde fietscoaching

Zou u zich graag vlotjes met de fiets door het Brusselse verkeer kunnen verplaatsen? Of bent u al een ware held op twee wielen? Dan is de Bike Experience echt iets voor u!

En 2016 steeg het aantal fietsers in Brussel met 30%. Dat is geen verrassing, want de fiets is vaak sneller, gezonder en goedkoper dan andere vervoersmiddelen. De Bike Experience komt dus op het juiste moment en biedt u naast een gratis opleiding ook een leenfiets aan. Een coach zal u begeleiden op drie ritten heen en terug, verspreidt over een periode van 15 dagen. Vouw- en elektrische fietsen zijn ook verkrijgbaar tegen een verminderde prijs.

BENT U AL EEN ERVAREN FIETSER?

Moedig het gebruik van uw favoriete vervoersmiddel aan en deel uw eigen ervaring door u op te geven als coach.

VOUS ÊTES DÉJÀ ADEPTE DU VÉLO?

Favorisez la croissance de votre mode de déplacement favori et partagez votre expérience en devenant coach. La commune montre l'exemple : elle promeut activement la Bike Experience et, plus largement, l'usage du vélo par ses agents. 11 % des agents de l'Hôtel communal s'y rendent principalement à vélo !

Inscrivez-vous

 www.bikeexperience.brussels. Des formations sont dispensées durant les mois de mai, juin et juillet.
 [BikeExperienceBXL](#)



De gemeente geeft het goede voorbeeld: ze promoot Bike Experience en, nog belangrijker, stimuleert haar ambtenaren om de fiets te nemen. 11% van de ambtenaren van het Gemeentehuis gaan hoofdzakelijk met de fiets naar het werk!

Schrijf u

 www.bikeexperience.brussels. De opleidingen worden verdeeld over de maanden mei, juni en juli.
 [BikeExperienceBXL](#)

SCHAERBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN

31/05, 21/06

Samedi 13 mai de 11h à 18h

FÊTE DU PRINTEMPS DE CITECO

Au programme : Vente de plantes potagères et de fleurs pour fêter les mamans – Animations de jardinage écologique – Présence d'artisans locaux – Démonstration de cannage de chaises – Mini-bar et découverte de notre entreprise sociale.

Rue Albert De Latour, 75
02/215.93.80

Dimanche 14 mai à partir de 7h30

4° RANDONNÉE BRUXELLES EN MAI

Organisée par la Bruegelienne, club de marche de Schaerbeek
Distances : 5 - 10 - 15 - 20 et 30 km
Départ : Avenue de la Sablière, 2 1160 Auderghem

Info : 0497/06.15.59

info@la-bruegelienne.be

Mercredi 17 mai à 13h30

PROJECTION FILM ORGANISÉE PAR LA LIGUE DES USAGERS DES SERVICES DE SANTÉ (LUSS)

L'Association des personnes atteintes de la maladie de Parkinson et l'Asso-

ciation des aphasiques présentent un film sur l'aphasie. Ce handicap peut toucher les personnes qui ont eu un AVC mais aussi les personnes atteintes de la maladie de Parkinson.

Rue Victor Oudart, 7
d.rozenberg@luss.be
02/734.13.30

Lundi 12 juin de 10h à 11h30

LES MESURES DE SANTÉ PRÉVENTIVES AVANT LE DÉPART EN VACANCES

Animation - Débat. Gratuit
Lieu : Maison médicale Alpha Santé 2, rue Markelback

Info : 02/242.38.81

info@alphasante.be

Mardi 13 juin à 20h

CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL

PANORAMA DE LA MUSIQUE FRANÇAISE

Orateur : Dominique Bouveret
Où ? Salle des Mariages de l'Hôtel communal
Place Colignon
Entrée gratuite, Réservation indispensable
Contact : 02/244.70.32
fince@schaerbeek.irisnet.be
bganci@schaerbeek.irisnet.be

FORMATION À SCHAERBEEK

La Mission Locale de Schaerbeek propose une formation complémentaire en français. Sous forme de modules courts, elle vise à donner rapidement les moyens linguistiques en vue de passer les épreuves de validation pour les métiers de **coiffeur, peintre en bâtiment, carreleur, maçon, mécanicien d'entretien de véhicules** et aide-ménagère.

Intéressé(e) ? Prenez contact avec la Mission Locale au 02/247.77.35. ou nekofo@milocs.be

SCHAERBEEK

1030

SCHAARBEEK

CONTACT

 www.facebook.com/1030be

 [@achillecolignon](https://twitter.com/achillecolignon)

 www.1030.be

 02/244.75.11



Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.
De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ Demolder (Lambermont > Riga)

Conduites, câbles & éclairage public / *Leidingen, kabels & openbare verlichting*: 05 > 08/2017

■ Chaussée de Helmetsesteenweg (#Helmet – Desenfans)

Distribution d'eau, égouts, trottoirs et asphalage / *Waterdistributie, riolering, voetpaden en asfaltering*: > 10/2017

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN

■ Glycines/Blauwereggen

Pose de conduites et de câbles et égouts / *Leidingen en kabels leggen en riolering*: 05 > 10/2017

■ **Latinis** : Pose de conduites, de câbles, éclairage public, égouts, trottoirs et asphalage / *Leidingen, kabels leggen, openbare verlichting, riolering, voetpaden en asfaltering*: 05/2017 > 03/2018

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMENTUINEN

■ Courtsens :

Éclairage public + asphalage / *Openbare verlichting + asfaltering* : 24/04 > 08/05/2017

■ **Wahis – entre/tussen Latinis et/ en Hymans**: Pose de câbles / *Kabels leggen*: > 05/2017

Quartier/Wijk REYERS

■ Viaduc Reyers Viaduct

Réaménagement du boulevard Reyers (et tunnels E-40) / *Herinrichting van de Reyerslaan (en tunnels E-40)*: 05 > 11/2018

Quartier/Wijk CERISIERS/KERSENBOMEN

■ **Knapen**: Eclairage public et trottoirs / *Openbare verlichting en voetpaden* : 04/2017 > 06/2017

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Pelletier** : Renouvellement des trottoirs – Eurovia + pose de gaines - Telenet / *Vernieuwing van de voetpaden – Eurovia + leidingen - Telenet* : > 05/2017

Quartier/Wijk PLASKY

■ Max (Marchal > Ch. Ardennais/ Ardeens Jagers) :

Egouts + branchements, trottoirs et asphalage / *Riolering + aansluitingen, voetpaden en asfaltering* : 04 > 08/2017

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

■ **Bossaerts** : Egouts : Vivaqua / *Riolering* : Vivaqua: 05 > 10/2017

■ **Chazal (entre/tussen Rogier et/en Cambier)**: Pose de câbles / *Kabels leggen*: 04 > 05/2017

■ Clays :

Éclairage public / *Openbare verlichting* : 05 > 06/2017

■ Vingotte :

Egouts, trottoirs & éclairage public / *Riolering, voetpaden & openbare verlichting*: 05 + 11 > 03/2018

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

■ Deschanel (Consolation/ Troost à/ tot Steurs) :

Réaménagement complet / *Volledig heraanleg*: 05 > 11/2017

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

■ Place de la Reine / Koninginneplein :

Rénovation des voies de tram, distribution d'eau et pose câbles / *Vernieuwing van de tramsporen, waterdistributie en kabels leggen* : 06 > 08/2017

Quartier/Wijk COLIGNON

■ Place Colignonplein :

Oreilles de trottoirs / *Uitstulpingen aan voetpaden*: 05 + 06/2017

■ Demolder (Lambermont > Verboekhoven) :

Conduites, câbles & éclairage public / *Leidingen, kabels & openbare verlichting*: > 04 + égouts / *Riolering*: 05 > 08/2017

■ **Lambermont (carrefour/ kruispunt Lambermont et Navez)** Voies de tram / *Tramsporen* : 05/2017

Quartier/Wijk PARC JOSAPHAT PARK

■ Bertrand :

Egouts + branchements / *Riolerings + aansluitingen*: > 12/2017

■ Renan :

Réseau de distribution d'eau – Vivaqua / *Waterdistributienetwerk – Vivaqua* : 04 > 07/2017

■ Suffrage Universel/ Algemeen Stemrecht :

Réseau de distribution d'eau – Vivaqua / *Waterdistributienetwerk – Vivaqua* : 04/2017 > 07/2017

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voies / *Dienst Wegen van de gemeente* ☎ 02/244.75.21
Service des Classes moyennes / *Dienst Middenstand* ☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ? Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

 www.fixmystreet.irisnet.be



SCHAERBEEKinfo

■ Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

■ Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:

Philippe Vincke (02/244.72.33)
pvincke@schaerbeek.irisnet.be

■ Rédacteur en chef - Hoofredacteur: Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (256) : 22 mei
Volgende uitkomen van uw Schaarbeek Info (256): 22 mai